

REMS Akku-LED-Lampe



REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de

deu	Betriebsanleitung.....	2
eng	Instruction Manual.....	7
fra	Notice d'utilisation.....	12
ita	Istruzioni d'uso.....	17
spa	Instrucciones de servicio.....	22
nld	Handleiding.....	27
swe	Bruksanvisning.....	32
nno	Bruksanvisning.....	37
dan	Brugsanvisning.....	42
fin	Käyttöohje.....	47
por	Manual de instruções.....	52
pol	Instrukcja obsługi.....	57
ces	Návod k použití.....	62
slk	Návod na obsluhu.....	67
hun	Kezelési utasítás.....	72
hrv	Upute za rad.....	77
slv	Navodilo za uporabo.....	82
ron	Manual de utilizare.....	87
rus	Руководство по эксплуатации.....	92
ell	Οδηγίες χρήσης.....	97
tur	Kullanım kılavuzu.....	102
bul	Ръководство за експлоатация.....	107
lit	Naudojimo instrukcija.....	112
lav	Lietošanas instrukcija.....	117
est	Kasutusjuhend.....	122



Originalbetriebsanleitung

- 1 Lampenkopf
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku
- 5 Aufhängevorrichtung

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- **Richten Sie den Lichtstrahl der Akku-LED-Lampe nicht auf Personen oder Tiere und schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl der Akku-LED-Lampe, auch nicht aus größerer Entfernung.** *Es besteht Blendgefahr.*
- **Arbeiten Sie mit der Akku-LED-Lampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.** *Elektrische Funken können Staub und Dämpfe entzünden.*
- **Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn Sie die Akku-LED-Lampe nicht benutzen, schalten Sie diese am Ein-/Ausschalter aus und entnehmen Sie den Akku.**
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei längeren Arbeitspausen aus, ziehen Sie den Akku.** *Von elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn dieses beschädigt ist.** *Es besteht Unfallgefahr.*
- **Lassen Sie Kinder die Akku-LED-Lampe nicht benutzen.** *Sie ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Kinder können unbeabsichtigt sich selbst oder Personen blenden.*

Sicherheitshinweise für Akkus

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Siehe auch www.rems.de → Downloads → Betriebsanleitungen.

Symbolerklärung

WARNUNG

Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte

HINWEIS

Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet



Umweltfreundliche Entsorgung



CE-Konformitätskennzeichnung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

Die REMS Akku-LED-Lampe ist bestimmt für den mobilen und stationären Einsatz, zum Ausleuchten von räumlich begrenzten, dunklen, trockenen Bereichen.

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

REMS Akku-LED-Lampe, Betriebsanleitung, ohne Akku, ohne Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd, ohne Spannungsversorgung Li-Ion

1.2. Artikelnummern

REMS Akku-LED-Lampe	175200
REMS Akku Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS Akku Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spannungsversorgung Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Arbeitstemperaturbereich

REMS Akku-LED-Lampe	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akku	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Lagertemperaturbereich	> 0 °C (32 °F)

1.4. Abmessungen

REMS Akku-LED-Lampe mit Akku 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrische Daten

REMS Akku-LED-Lampe		14,4 V ==
		schutzisoliert, funkentstört
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ==
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ==
		schutzisoliert, funkentstört
Spannungsversorgung Li-Ion	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V ==; 33 A
		schutzisoliert, funkentstört
Leuchtdauer mit Akku 14,4 V, 1,5 Ah	ca.	9 h
Leuchtdauer mit Akku 14,4 V, 3,0 Ah	ca.	18 h

1.6. Gewichte

REMS Akku-LED-Lampe ohne Akku	0,2 kg (0,4 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des REMS Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten das elektrische Gerät nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

Akkus

HINWEIS

Akku (4) immer senkrecht in die REMS Akku-LED-Lampe bzw. in das Schnellladegerät einführen. Schräges Einführen beschädigt die Kontakte und kann zu einem Kurzschluss führen, wodurch der Akku beschädigt wird.

Tiefentladung durch Unterspannung

Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann. Die Zellen der REMS Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet, kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.

Zum Laden nur REMS Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd (Art.-Nr. 571560)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und / oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitsbereiches des Schnellladegerätes von 0 °C bis +40 °C.

HINWEIS

Die Schnellladegeräte sind nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

2.2. Mobiler Einsatz

Die REMS Akku-LED-Lampe am Handgriff (3) festhalten, Lampenkopf (1) auf die zu beleuchtende Stelle richten. Der Lampenkopf (1) kann stufenlos um 145° geschwenkt werden.

2.3. Stationärer Einsatz

Die REMS Akku-LED-Lampe wahlweise auf den Akku (4) stellen oder an der Aufhängevorrichtung (5) z. B. an einem Haken aufhängen. Den Lampenkopf (1) auf die zu beleuchtende Stelle richten. Der Lampenkopf (1) kann stufenlos um 145° geschwenkt werden.

3. Betrieb

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) die REMS Akku-LED-Lampe einschalten. Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters (2) die REMS Akku-LED-Lampe ausschalten.

Tiefentladeschutz

Die REMS Akku-LED-Lampe ist mit einem Tiefentladeschutz ausgestattet. Dieser schaltet die REMS Akku-LED-Lampe ab, sobald der Akku neu geladen werden muss. In diesem Fall Ein-/Ausschalter (2) einmal drücken, Akku entnehmen und mit REMS Schnellladegerät aufladen.

4. Instandhaltung

4.1. Wartung

WARNUNG

Vor Reinigungsarbeiten Akku entnehmen!
Die REMS Akku-LED-Lampe ist wartungsfrei.

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse, Kunststoffscheibe, Akkus) nur mit dem Maschinenreiniger REMS CleanM (Art.-Nr. 140119) oder milder Seife und feuchtem, weichen Tuch reinigen. Keine Haushaltsreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung von Kunststoffteilen verwenden.

Flüssigkeiten dürfen niemals in das Innere der REMS Akku-LED-Lampe gelangen. Die REMS Akku-LED-Lampe niemals in Flüssigkeit tauchen.

4.2. Inspektion / Instandsetzung

WARNUNG

Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Akku entnehmen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

5. Entsorgung

Die REMS Akku-LED-Lampe darf nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie muss nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Batteriesysteme dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden, bzw. bei nicht vollständig entladenen Lithiumbatterien und Akkupacks müssen alle Kontakte z. B. mit Isolierband abgedeckt werden.

6. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand bei einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Eine Aufstellung der REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten ist im Internet unter www.rems.de abrufbar. Für dort nicht aufgeführte Länder ist das Produkt einzureichen im SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer sowie Ansprüche aufgrund vorsätzlicher Pflichtverletzung und produkthaftungsrechtliche Ansprüche, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsvorschriften des deutschen Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Garantiegeber dieser weltweit gültigen Herstellergarantie ist die REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshauer Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60

Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice.

Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

8. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.rems.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

- 1 Lamp head
- 2 On/off switch
- 3 Handle
- 4 Battery
- 5 Hanging device

Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- Do not point the light beam of the cordless LED lamp directly at persons or animals and do not look directly into the light beam of the cordless LED lamp even from a great distance. *Danger of blinding.*
- Do not use the cordless LED lamp in an explosive environment. *Electric sparks can ignite dust and fumes.*
- Keep the device away from rain and water. *Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.*
- When you are not using the cordless LED lamp, switch it off at the On/Off switch and remove the battery.
- Never let the power tool operate unattended. Switch off the power tool during longer work breaks, pull out the mains plug/battery. *Electrical devices can cause hazards which lead to material damage or injury when left unattended.*
- Do not use the power tool if it is damaged. *There is a danger of accident.*
- Do not let children use the cordless LED lamp. *It is intended for professional use. Children can accidentally blind themselves or other persons.*

Safety instructions for batteries

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

See also www.rems.de → Downloads → Instruction Manuals.

Explanation of symbols

WARNING

Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded

NOTICE

Material damage, no safety note! No danger of injury.



Read the operating instructions before use



The tool is not suitable for using outdoors



Environmentally friendly disposal



CE conformity mark

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

The REMS cordless LED lamp is intended for mobile and stationary use for illuminating dark, dry, confined spaces.

All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

1.1. Scope of delivery

REMS cordless LED lamp, operating instructions, without battery, without Li-Ion/Ni-Cd rapid charger, without Li-Ion power supply

1.2. Article numbers

REMS cordless LED Lamp	175200
REMS Li-Ion 14.4 V, 1.5 Ah battery	571545
REMS Li-Ion 14.4 V, 3.0 Ah battery	571555
Li-Ion/Ni-Cd rapid charger	571560
Li-Ion power supply	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Operating temperature range

REMS cordless LED Lamp	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion Plus battery	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion/Ni-Cd rapid charger	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Storage temperature range	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensions

REMS cordless LED lamp with battery 14.4 V, 1.5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8.9" × 3.7" × 3.2")

1.5. Electrical data

REMS cordless LED Lamp	14,4 V =	
		all-insulated, interference-suppressed
Li-Ion/Ni-Cd rapid charger	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
		all-insulated, interference-suppressed
Li-Ion power supply	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V =; 33 A
		all-insulated, interference-suppressed
Operating time with 14,4 V, 1,5 Ah		approx. 9 h
Operating time with 14,4 V, 3,0 Ah		approx. 18 h

1.6. Weights

REMS cordless LED Lamp without battery	0.2 kg (0.4 lb)
Li-Ion 14.4 V, 1.5 Ah battery	0.3 kg (0.6 lb)
Li-Ion 14.4 V, 3.0 Ah battery	0.5 kg (1.1 lb)

2. Start-up

2.1. Electrical connection

WARNING

Mains voltage present! Before connecting the REMS rapid charger, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the electrical device on the mains with a fault current protection switch (RCD) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

Rechargeable batteries

NOTICE

Always insert the battery (4) vertically into the REMS cordless LED lamp or the rapid charger. If inserted at an angle it can cause damage to the contacts and result in a short circuit which damages the battery.

Total discharging by undervoltage

The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge". The cells of the REMS Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40 %. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by total discharge.

Only use a REMS rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges.

Rapid charger Li-ion/NiCd (Art. No. 571560)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If the red control lamp comes on and remains on, this indicates that the temperature of the rapid charger and / or the battery is outside the permissible operating range of the rapid charger of 0°C to +40°C.

NOTICE

The rapid chargers are not suitable for outdoor use

2.2. Mobile application

Hold the REMS cordless LED lamp by the handle (3), point the lamp head (1) at the place to be illuminated. The lamp head (1) can be continuously swivelled by 145°.

2.3. Stationary application

Stand the REMS cordless LED lamp on the battery (4) or hang it up on a suitable device (5), e.g. on a hook. Point the lamp head (1) at the place to be illuminated. The lamp head (1) can be continuously swivelled by 145°.

3. Operation

Switch on the REMS cordless LED lamp by pressing the On/Off switch (2). Switch off the REMS cordless LED lamp by pressing the On/Off switch (2) again.

Low discharge protection

The REMS cordless LED lamp is equipped with a low discharge protection. This switches the REMS cordless LED lamp off as soon as the battery needs recharging. In this case, press the On/Off switch (2) once, remove the battery and charger with the REMS rapid charger.

4. Maintenance

4.1. Maintenance



Remove the battery before cleaning!

The REMS cordless LED lamp is maintenance-free.

Clean plastic parts (e.g. housing, plastic disc, batteries) only with the REMS CleanM machine cleaner (Art. No. 140119) or a mild soap and a damp, soft cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, solvent or similar products for cleaning plastic parts.

Liquids may never be allowed to penetrate inside the REMS cordless LED lamp. Never immerse the REMS cordless LED lamp in liquids.

4.2. Inspection/repair



Remove the battery before carrying out maintenance or repair work! This work may only be performed by qualified personnel.

5. Disposal

The REMS cordless LED lamp may not be thrown in the domestic waste after use. It must be disposed of properly by law. Lithium batteries and battery packs of all battery systems may only be disposed of in the discharged state, all contacts of incompletely discharged lithium batteries and battery packs must be covered with insulating tape.

6. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference and in a fully assembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

A list of the REMS-authorized customer service stations is available on the Internet under www.rems.de. For countries which are not listed, the product must be sent to the SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Strasse 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller in case of defects as well as claims due to wilful violation of obligations and claims under the product liability law are not restricted by this warranty.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the conflict of laws rules of German International Private Law as well as with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG). Warrantor of this world-wide valid manufacturer's warranty is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

- 1 Tête de lampe
- 2 Interrupteur
- 3 Poignée
- 4 Accu
- 5 Dispositif d'accrochage

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

- **Ne pas pointer le faisceau lumineux de la lampe à LED sur accu sur des personnes ou des animaux et ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux de la lampe, même à grande distance.** *Risque d'éblouissement.*
- **Ne pas utiliser la lampe à LED sur accu dans un milieu où il existe un risque d'explosion.** *Les étincelles électriques risquent d'enflammer la poussière et les vapeurs.*
- **Tenir l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **Lorsque la lampe à LED sur accu n'est pas utilisée, éteindre la lampe en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et retirer l'accu.**
- **Ne jamais faire fonctionner l'outil électrique sans surveillance.** *Pendant les pauses prolongées, mettre l'outil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur/retirer l'accu. Les appareils électriques peuvent comporter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.*
- **Ne pas utiliser l'outil électrique s'il est endommagé.** *Risque d'accident.*
- **La lampe à LED sur accu ne doit pas être utilisée par des enfants.** *Elle est destinée à un usage professionnel. Les enfants risquent involontairement de s'éblouir ou d'éblouir d'autres personnes.*

Consignes de sécurité pour les accus

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

Voir aussi www.rems.de → Télécharger → Notice d'utilisation.

Explication des symboles

AVERTISSEMENT

Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

AVIS

Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Élimination en respect de l'environnement



Marquage de conformité CE

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

La lampe à LED sur accu est destinée à une utilisation mobile ou stationnaire pour éclairer des zones de travail sombres, sèches et d'étendue limitée.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

Lampe à LED sur accu REMS, instructions de service, sans accu, sans chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd, sans alimentation Li-Ion

1.2. Codes

Lampe à LED sur accu REMS	175200
REMS accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentation Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Plage de température de travail

Lampe à LED sur accu REMS	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Accu Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	0°C – +40°C (32°F – +104°F)
Plage de température de stockage	> 0°C (32°F)

1.4. Dimensions

Lampe à LED sur accu REMS avec accu 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Caractéristiques électriques

Lampe à LED sur accu REMS	14,4 V =
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	Double isolation, antiparasitage
	entrée 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	sortie 10,8 – 18 V =
	entrée 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Alimentation Li-Ion	sortie 10,8 – 18 V =
	Double isolation, antiparasitage
	entrée 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	sortie 14,4 V =; 33 A
	Double isolation, antiparasitage

Durée d'éclairage avec accu 14,4 V, 1,5 Ah	environ 9 h
Durée d'éclairage avec accu 14,4 V, 3,0 Ah	environ 18 h

1.6. Poids

Lampe à LED sur accu REMS sans accu	0,2 kg (0,4 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau! Avant de brancher le chargeur rapide REMS, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, n'utiliser l'appareil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

Accus

AVIS

Toujours enficher l'accu (4) dans la lampe à LED sur accu REMS ou le chargeur rapide de façon bien droite. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit endommageant l'accu.

Décharge profonde due à une tension insuffisante

Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé. À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40%. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.

Utiliser uniquement le chargeur rapide REMS pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd (réf. 571560)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et / ou de l'accu dépasse les limites admissibles comprises entre 0°C et +40°C.

AVIS

Les chargeurs rapides ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

2.2. Utilisation mobile

Tenir la lampe à LED sur accu REMS par la poignée (3) et pointer la tête de la lampe (1) sur la zone à éclairer. La tête de lampe (1) pivote de 145°.

2.3. Utilisation stationnaire

Poser la lampe à LED sur accu REMS sur l'accu (4) ou la fixer à un crochet ou autre par le dispositif d'accrochage (5). Pointer la tête de la lampe (1) sur la zone à éclairer. La tête de lampe (1) pivote de 145°.

3. Fonctionnement

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour allumer la lampe à LED sur accu REMS. Appuyer une seconde fois sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour éteindre la lampe à LED sur accu REMS.

Protection contre les décharges profondes

La lampe à LED sur accu REMS est équipée d'une protection contre les décharges profondes. Celle-ci éteint la lampe à LED sur accu REMS dès que l'accu doit être rechargé. Dans ce cas, appuyer un fois sur l'interrupteur marche/arrêt (2), retirer l'accu et le charger dans le chargeur rapide REMS.

4. Maintenance

4.1. Entretien

AVERTISSEMENT

Retirer l'accu avant de la nettoyer.

La lampe à LED sur accu REMS n'exige aucun entretien.

Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtier, vitre en plastique, accus, etc.), utiliser uniquement le nettoyant pour machines REMS CleanM (code 140119), ou du savon doux et un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour nettoyer les pièces en matières plastiques.

Les liquides ne doivent en aucun cas pénétrer à l'intérieur de la lampe à LED sur accu REMS. Ne jamais plonger la lampe à LED sur accu REMS dans un liquide.

4.2. Inspection / Réparation

AVERTISSEMENT

Retirer l'accu avant toute intervention de maintenance et de réparation. Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

5. Élimination

Ne pas jeter la lampe à LED sur accu REMS dans les ordures ménagères lorsqu'elle est usée. Elle doit être éliminée conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

6. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée REMS. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. REMS est disponible sur Internet, sur www.rems.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

- 1 Testa della lampada
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Impugnatura
- 4 Batteria
- 5 Gancio

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

- Non indirizzare il fascio luminoso della lampada portatile a LED verso persone o animali e non guardare direttamente nel fascio di luce della lampada, nemmeno da grande distanza. *Pericolo di abbagliamento.*
- Non lavorare con la lampada portatile a LED in ambienti a rischio di esplosione. *Le scintille elettriche possono incendiare polveri e vapori.*
- Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità. *L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*
- Se non viene utilizzata, spegnere la lampada portatile a LED con l'interruttore On/Off e togliere la batteria.
- Non lasciare mai acceso l'elettrodomestico senza sorveglianza. *Prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'elettrodomestico ed estrarre la spina di rete/togliere la batteria. Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.*
- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato. *Pericolo di incidenti.*
- Non far utilizzare la lampada portatile a LED a bambini. *È prevista per l'uso professionale. I bambini non sorvegliati possono abbagliare se stessi o altre persone.*

Indicazioni di sicurezza per batterie

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Vedere anche www.rems.de → Downloads → Istruzioni d'uso.

Significato dei simboli

AVVERTIMENTO

Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili)

AVVISO

Danni materiali; non si tratta di un avviso di sicurezza. Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



L'apparecchio non è adatto per l'utilizzo all'aperto



Smaltimento ecologico



Dichiarazione di conformità CE

1. Dati tecnici

Uso conforme

AVVERTIMENTO

La lampada portatile a LED REMS serve per illuminare spazi stretti, bui ed asciutti. Può essere utilizzata in movimento o ferma.

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito.

1.1. Componenti forniti

Lampada portatile a LED REMS, istruzioni d'uso, senza batteria, senza caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd, senza alimentazione di tensione Li-Ion

1.2. Codici articolo

Lampada portatile a LED REMS	175200
REMS batteria Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS batteria Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentazione di tensione Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Intervallo della temperatura di lavoro

Lampada portatile a LED REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteria Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Temperatura di immagazzinamento	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensioni

Lampada portatile a LED con batteria 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Dati elettrici

Lampada portatile a LED REMS	14,4 V =
	con isolamento e schermatura, contro disturbi radio
Caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd	Ingresso 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Uscita 10,8 – 18 V =
	Ingresso 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Uscita 10,8 – 18 V =
	con isolamento e schermatura, contro disturbi radio
Alimentazione di tensione Li-Ion	Ingresso 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Uscita 14,4 V =; 33 A
	con isolamento e schermatura, contro disturbi radio

Durata di illuminazione con batteria 14,4 V, 1,5 Ah Circa 9 h

Durata di illuminazione con batteria 14,4 V, 3,0 Ah Circa 18 h

1.6. Pesì

Lampada portatile a LED REMS senza batteria	0,2 kg (0,4 lb)
Batteria Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Batteria Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO

Attenzione alla tensione di rete! Prima di collegare il caricabatterie veloce REMS controllare che il valore di tensione indicato sulla targhetta corrisponda a quello di rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'apparecchio elettrico alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

Batterie

AVVISO

Inserire la batteria (4) sempre verticalmente nella lampada portatile a LED o nel caricabatteria veloce. Inserendola inclinata si possono danneggiare i contatti e provocare un cortocircuito con danneggiamento della batteria.

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva. Alla consegna, le celle delle batterie REMS Li-Ion sono caricate per circa il 40 %. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate ad intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. Se si scarica eccessivamente, la batteria subisce danni.

Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce REMS. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche.

Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd (cod. art. 571560)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se una batteria è inserita nel caricabatteria veloce, la spia di controllo verde lampeggiante segnala che la batteria si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, la batteria è carica. Se una delle spie di controllo lampeggia in rosso, la batteria è guasta. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/ o dell'accumulatore è esterna all'intervallo di lavoro consentito da 0°C a +40°C.

AVVISO

I caricabatteria veloci non sono adatti per essere utilizzati all'aperto.

2.2. Impiego mobile

Afferrare la lampada portatile a LED REMS per l'impugnatura (3) ed orientare la testa della lampada (1) verso l'area da illuminare. La testa della lampada (1) può essere ruotata di 145°.

2.3. Impiego stazionario

Collocare la lampada portatile a LED REMS sulla batteria (4) o appenderla tramite il gancio (5), ad esempio ad un chiodo. Orientare la testa della lampada (1) verso l'area da illuminare. La testa della lampada (1) può essere ruotata di 145°.

3. Utilizzo

Accendere la lampada portatile a LED REMS premendo l'interruttore On/Off (2). Spegnerla la lampada portatile a LED REMS premendo di nuovo l'interruttore On/Off (2).

Protezione dalla scarica eccessiva

La lampada portatile a LED REMS possiede un sistema di protezione dalla scarica eccessiva, il quale spegne la lampada portatile a LED REMS quando è necessario ricaricare la batteria. In questo caso premere l'interruttore On/Off (2) per spegnere la lampada, togliere la batteria e ricaricarla con il caricabatterie veloce REMS.

4. Manutenzione

4.1. Manutenzione

AVVERTIMENTO

Prima di effettuare la pulizia, togliere la batteria!

La lampada portatile a LED REMS non richiede manutenzione.

Pulire le parti di plastica (ad esempio il corpo dell'apparecchio, il vetro e le batterie solo con il detergente per macchine REMS CleanM (cod. art. 140119) o con un sapone delicato ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili per pulire parti di plastica.

I liquidi non devono penetrare mai all'interno della lampada portatile a LED REMS. Non immergere la lampada portatile a LED REMS in liquidi.

4.2. Ispezione/Riparazione

AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazione togliere la batteria! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

5. Smaltimento

Al termine della sua vita utile, la lampada portatile a LED REMS non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici, ma correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi a batteria devono essere smaltiti solo se scarichi. Se le batterie al litio e gli accumulatori non sono completamente scarichi, se ne devono coprire tutti i contatti, ad esempio con nastro isolante.

6. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati REMS è disponibile in internet all'indirizzo www.rems.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emittente e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

- 1 Cabezal
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango
- 4 Acumulador
- 5 Anilla

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas operadas por red (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas operadas por acumulador (sin cable de alimentación).

- No enfoque el haz de luz de la linterna de LEDs por acumulador hacia personas o animales y no mire directamente al haz de luz de la linterna, tampoco a grandes distancias. Existe peligro de deslumbramiento.
- No trabaje con la linterna de LEDs por acumulador en entornos con riesgo de explosión. Las chispas eléctricas pueden inflamar polvo o vapores.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no piensa utilizar la linterna de LEDs por acumulador durante un tiempo prolongado, apáguela con el interruptor de encendido/apagado y extraiga el acumulador.
- No deje nunca funcionando la herramienta eléctrica sin vigilancia. En caso de pausas prolongadas de trabajo, desconecte la herramienta, extraiga el enchufe/acumulador. Los aparatos eléctricos pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales si se dejan sin supervisión.
- No utilice la herramienta eléctrica si se encuentra dañada. Existe riesgo de accidente.
- No deje que los niños jueguen con la linterna de LEDs por acumulador. La linterna ha sido concebida para uso profesional. Los niños podrían deslumbrarse involuntariamente a sí mismo o a otras personas.

Indicaciones de seguridad para acumuladores

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

Consulte también www.rems.de → Descargas → Instrucciones de servicio.

Explicación de símbolos

ADVERTENCIA

Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles)

AVISO

Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.



Leer las instrucciones antes de poner en servicio



El aparato no es apto para uso exterior



Eliminación de desechos conforme al medio ambiente



Declaración de conformidad CE

1. Datos técnicos

Utilización prevista

⚠ ADVERTENCIA

La finalidad de la linterna de LEDs por acumulador REMS son aplicaciones móviles y estacionarias, para iluminar recintos limitados, oscuros y secos.

Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.

1.1. Volumen de suministro

Linterna de LEDs por acumulador REMS, instrucciones de servicio, sin acumulador, sin cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd, sin conexión a red Li-Ion

1.2. Números de artículo

REMS linterna de LEDs por acumulador	175200
REMS acumulador Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS acumulador Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Conexión a red Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Rango de temperaturas de servicio

REMS linterna de LEDs por acumulador	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Acumulador Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Rango de temperaturas del almacén	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensiones

REMS linterna de LEDs por acumulador con acumulador 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Datos eléctricos

REMS linterna de LEDs por acumulador		14,4 V =
		Con aislamiento de protección, y supresión de interferencias
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
		Con aislamiento de protección, y supresión de interferencias
Conexión a red Li-Ion	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V =; 33 A
		Con aislamiento de protección, y supresión de interferencias
Capacidad de iluminación con acumulador 14,4 V, 1,5 Ah		aprox. 9 h
Capacidad de iluminación con acumulador 14,4 V, 3,0 Ah		aprox. 18 h

1.6. Pesos

REMS linterna de LEDs por acumulador sin acumulador	0,2 kg (0,4 lb)
Acumulador Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Acumulador Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Utilización

2.1. Conexión eléctrica

ADVERTENCIA

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar el cargador rápido REMS, comprobar que la tensión indicada en la placa indicadora de potencia se corresponde con la tensión de la red. En obras, entornos húmedos, interiores y exteriores o lugares similares, únicamente se deberá utilizar el aparato eléctrico con un interruptor de corriente de defecto conectado a la red, el cual interrumpe el suministro de energía en cuanto la corriente de fuga a tierra supera 30 mA durante 200 ms.

Acumuladores

AVISO

Introducir el acumulador (4) siempre verticalmente en la linterna de LEDs por acumulador REMS o en el cargador rápido. Si se introduce inclinado, los contactos pueden resultar dañados y en consecuencia provocar un cortocircuito, lo que dañaría el acumulador.

Descarga total por subtensión

En los acumuladores Li-Ion no se debe rebasar una tensión mínima, ya que el acumulador puede resultar dañado por una descarga total. Los elementos de los acumuladores Li-Ion REMS se suministran cargados aprox. al 40%. Por ello, los acumuladores Li-Ion deben cargarse antes de usarse y ser recargados periódicamente. El acumulador Li-Ion puede resultar dañado por una descarga total si no se observan las instrucciones del fabricante de los elementos.

Descarga total por almacenamiento

Si se almacena un acumulador Li-Ion poco cargado puede resultar dañado durante un almacenamiento prolongado por una autodescarga total. Los acumuladores Li-Ion se deberán cargar por ello antes de almacenarlos y se deberán recargar como máximo cada seis meses y en todo caso antes de someterlos a un nuevo esfuerzo.

AVISO

Cargar el acumulador antes usarlo. Recargar frecuentemente los acumuladores Li-Ion para evitar una descarga total. En caso de descarga total, el acumulador resultará dañado. Utilice exclusivamente cargadores rápidos de la marca REMS. Los acumuladores Li-Ion nuevos y los no utilizados durante un periodo prolongado alcanzan su máxima capacidad al cabo de varias recargas.

Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd (n° art. 571560)

Si el conector de red se encuentra insertado, la luz izquierda de control se ilumina permanentemente en verde. Si el acumulador se encuentra colocado en el cargador rápido, la luz verde de control parpadea, lo cual indica que el acumulador está siendo cargado. El cargador está cargado si la luz verde de control se ilumina permanentemente. Si la luz roja de control parpadea, indicará que el estado del acumulador es defectuoso. Si la luz de control se ilumina permanentemente en rojo, la temperatura del cargador rápido y/o del acumulador se encuentra fuera del rango operativo admisible, entre 0°C y +40°C.

AVISO

Los cargadores rápidos no son aptos para uso exterior.

2.2. Utilización móvil

Sujetar la linterna de LEDs por acumulador REMS por el mango (3), orientar el cabezal de la lámpara (1) hacia la zona a iluminar. El cabezal de la lámpara (1) se puede girar 145° de forma continua.

2.3. Utilización estacionaria

Colocar la linterna de LEDs por acumulador REMS opcionalmente sobre el acumulador (4) o colgar con el dispositivo para colgar (5) en un gancho. Dirigir el cabezal de la lámpara (1) hacia la zona a iluminar. El cabezal de la lámpara (1) se puede girar 145° de forma continua.

3. Funcionamiento

Encender la linterna de LEDs por acumulador REMS pulsando el interruptor de encendido/apagado (2). Apagar la linterna de LEDs por acumulador REMS pulsando nuevamente el interruptor de encendido/apagado (2).

Protección contra descarga total

La linterna de LEDs por acumulador REMS está equipada con una protección contra descarga total. Ésta desconecta la linterna de LEDs por acumulador REMS en cuanto el acumulador necesita ser recargado. En este caso, pulsar el interruptor de encendido/apagado (2) una vez, extraer el acumulador y recargar con el cargador rápido REMS.

4. Mantenimiento

4.1. Mantenimiento

ADVERTENCIA

¡Retirar el acumulador antes de realizar trabajos de limpieza!

La linterna de LEDs por acumulador REMS no requiere mantenimiento.

Las piezas de plástico (p. ej. carcasa, pantalla de plástico, acumuladores) se deben limpiar únicamente con el limpiador para máquinas REMS CleanM (código 140119) o un jabón suave y un paño húmedo. No utilizar limpiadores domésticos. Éstos contienen numerosas sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar gasolina, aguarrás, diluyentes o productos similares para la limpieza de piezas de plástico.

Bajo ninguna circunstancia debe acceder líquido al interior de la linterna de LEDs por acumulador REMS. No sumergir nunca la linterna de LEDs por acumulador REMS en líquido.

4.2. Inspección/repación

ADVERTENCIA

¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento preventivo y reparaciones hay que retirar el acumulador! Estos trabajos únicamente deben ser realizados por personal técnico cualificado.

5. Eliminación

La linterna de LEDs por acumulador REMS no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. La eliminación de la misma se debe realizar conforme a la normativa legal. Las baterías de litio y los paquetes de acumulador de todos los sistemas de batería pueden ser eliminados sólo estando descargados, o bien en caso de baterías de litio y los paquetes de acumulador no completamente descargados hay que cubrir todos los contactos por ejemplo con cinta aislante.

6. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del período de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Sólo se aceptarán reclamaciones cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y piezas que se cambien quedarán en posesión de REMS.

Los costes de envío y reenvío correrán a cargo del usuario.

Podrá consultar una relación de talleres concertados de REMS en la página www.rems.de. Para los países que no aparezcan en dicha página, el producto deberá enviarse a SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Alemania. Los derechos legales del usuario, en particular la exigencia de garantía al vendedor por defectos, las reclamaciones por incumplimiento deliberado de las obligaciones u otras reclamaciones relacionadas con la responsabilidad del producto, no se ven limitados por la presente garantía.

La garantía está sujeta al derecho alemán con la exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CISG). Esta garantía tiene validez mundialmente, siendo el garante REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Alemania.

7. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.

Vertaling van de originele handleiding

- 1 Lampkop
- 2 Aan-uitschakelaar
- 3 Handvat
- 4 Accu
- 5 Ophanghaak

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netsnoer) of elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

- **Richt de lichtstraal van de accu-ledlamp niet op personen of dieren en kijk niet direct in de lichtstraal van de accu-ledlamp, ook niet vanaf grotere afstand.** *Er bestaat gevaar voor verblinding.*
- **Werk met de accu-ledlamp niet in een explosiegevaarlijke omgeving.** *Elektrische vonken kunnen stof en dampen ontsteken.*
- **Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- **Als u de accu-ledlamp niet gebruikt, dient u deze aan de aan-uitschakelaar uit te schakelen en de accu te verwijderen.**
- **Laat het elektrische gereedschap nooit zonder toezicht, terwijl het loopt.** *Schakel het elektrische gereedschap bij langere werkonderbrekingen uit en trek de stekker/accu uit. Van elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, als ze zonder toezicht worden achtergelaten.*
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als dit beschadigd is.** *Er bestaat gevaar voor ongevallen.*
- **Laat kinderen de accu-ledlamp niet gebruiken.** *Hij is voor professioneel gebruik bedoeld. Kinderen kunnen onbedoeld zichzelf of andere personen verblinden.*

Veiligheidsinstructies voor accu's

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Zie ook www.rems.de → Downloads → Handleidingen.

Symbolverklaring

WAARSCHUWING

Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP

Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.



Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Het gereedschap is niet geschikt voor gebruik in openlucht



Milieuvriendelijke verwijdering



CE-conformiteitsmarkering

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING

De REMS accu-ledlamp is bedoeld voor mobiel en stationair gebruik, voor het verlichten van kleinere, donkere, droge plaatsen.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

REMS accu-ledlamp, handleiding, zonder accu, zonder snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd, zonder spanningsbron Li-Ion

1.2. Artikelnummers

REMS accu-ledlamp	175200
REMS accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spanningsbron Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Werktemperatuurbereik

REMS accu-ledlamp	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Accu Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Opslagtemperatuurbereik	> 0 °C (32 °F)

1.4. Afmetingen

REMS accu-ledlamp met accu 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Elektrische gegevens

REMS accu-ledlamp	14,4 V ==
	geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
	geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord
Spanningsbron Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ==; 33 A
	geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord

Brandduur met accu 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Brandduur met accu 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Gewichten

REMS accu-ledlamp zonder accu	0,2 kg (0,4 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! Alvorens het REMS snellaadapparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische apparaat uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

Accu's

LET OP

Plaats de accu (4) altijd verticaal in de REMS accu-ledlamp of het snellaadapparaat. Een schuine plaatsing beschadigt de contacten en kan een kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu beschadigd wordt.

Diepontlading door onderspanning

Een minimumspanning mag bij accu's Li-Ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd. De cellen van de REMS accu's Li-Ion zijn bij aflevering voor ca. 40% voorgeladen. Daarom moeten de accu's Li-Ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-Ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-Ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-Ion moeten daarom voor de opslag worden geladen en vervolgens om de zes maanden bijgeladen en vóór nieuwe belasting nogmaals worden opgeladen.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Li-Ion accu's dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.

Gebruik voor het laden uitsluitend een REMS-snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-Ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit.

Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Als een accu in het snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knip-pert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werk-bereik van het snellaadapparaat van 0°C tot +40°C.

LET OP

De snellaadapparaten zijn niet geschikt voor gebruik in openlucht.

2.2. Mobiel gebruik

Houd de REMS accu-ledlamp aan de handgreep (3) vast en richt de lampkop (1) op de te verlichten plaats. De lampkop (1) kan traploos 145° worden gedraaid.

2.3. Stationair gebruik

Plaats de REMS accu-ledlamp op de accu (4) of hang de lamp met de ophanghaak (5) op, bijv. aan een haak. Richt de lampkop (1) op de te verlichten plaats. De lampkop (1) kan traploos 145° worden gedraaid.

3. Bedrijf

Schakel de REMS accu-ledlamp in met een druk op de aan-uitschakelaar (2). Door nogmaals op de aan-uitschakelaar (2) te drukken, wordt de REMS accu-ledlamp uitgeschakeld.

Beveiliging tegen diepontlading

De REMS accu-ledlamp is uitgerust met een beveiliging tegen diepontlading. Deze schakelt de REMS accu-ledlamp uit, zodra de accu weer moet worden geladen. Druk in dit geval één keer op de aan-uitschakelaar (2), verwijder de accu en laad deze met het REMS snellaadapparaat op.

4. Onderhoud

4.1. Onderhoud

WAARSCHUWING

Verwijder voor reinigingswerkzaamheden de accu!
De REMS accu-ledlamp is onderhoudsvrij.

Reinig kunststof onderdelen (bijv. kast, kunststof plaat, accu's) uitsluitend met de machinereiniger REMS CleanM (art.nr. 140119) of een milde zeep en vochtige, zachte doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten voor de reiniging van kunststof onderdelen.

Vloeistoffen mogen nooit binnen in de REMS accu-ledlamp terechtkomen. Dompel de REMS accu-ledlamp nooit in een vloeistof onder.

4.2. Inspectie/onderhoud

WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de accu worden verwijderd! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

5. Verwijdering

De REMS accu-ledlamp mag na de gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Hij moet in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle batterijsystemen mogen alleen in lege toestand worden verwijderd; bij niet volledig lege lithiumbatterijen en accupacks moeten alle contacten bijv. met isolatietape worden afgedekt.

6. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, indien het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt ingeleverd. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

Een overzicht van de REMS klantenservices kan op internet worden geraadpleegd onder www.rems.de. Voor landen die niet in deze lijst zijn opgenomen, dient het product te worden ingeleverd bij het SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. De wettelijke rechten van de gebruiker, met name de garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, de rechten bij opzettelijk plichtsverzuim en de rechten op basis van de productaansprakelijkheid, worden door deze garantie niet beperkt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van de verwijzingsbepalingen van het Duits internationaal privaatrecht en met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). De garantiegiver van deze wereldwijd geldende fabrieksgarantie is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

- 1 Lamphuvud
- 2 Strömbrytare
- 3 Handtag
- 4 Batteri
- 5 Upphångningsanordning

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

- Rikta inte ljusstrålen från Akku-LED-lampan mot personer eller djur och titta inte direkt i ljusstrålen från Akku-LED-lampan, inte heller från större avstånd. *Det finns bländningsrisk.*
- Arbeta inte med Akku-LED-lampan i områden med explosionsrisk. *Elektriska gnistor kan tända damm och ångor.*
- Håll enheten borta från regn och fukt. *Om det tränger in vatten i en elektrisk enhet ökar risken för elektrisk stöt.*
- När du inte använder Akku-LED-lampan ska du stänga av den med strömbrytaren och ta ur batteriet.
- Låt aldrig det elektriska verktyget vara igång utan uppsikt. Stäng vid längre arbetspauser av det elektriska verktyget och dra ur nätkontakten/batteriet. *Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.*
- Använd inte det elektriska verktyget om det är skadat. *Risk för olycka.*
- Låt inte barn använda Akku-LED-lampan. *Den är avsedd för professionell användning. Barn kan blända sig själv eller andra personer oavsiktligt.*

Säkerhetsanvisningar för batterier

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Se även www.rems.de → Nedladdning → Bruksanvisningar.

Symbolförklaring

VARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

OBS

Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Enheten är inte avsedd för utomhusbruk



Miljövänlig kassering



EG-märkning om överensstämmelse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

REMS Akku-LED-lampa är avsedd för mobil och stationär användning för att lysa upp begränsade områden som är mörka och torra.

⚠ VARNING

Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

REMS Akku-LED-lampa, bruksanvisning, utan batteri, utan snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd, utan spänningsförsörjning Li-Ion

1.2. Artikelnummer

REMS Akku-LED-lampa	175200
REMS batteri Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS batteri Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spänningsförsörjning Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Arbetstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Lagertemperaturområde	> 0 °C (32 °F)

1.4. Mått

REMS Akku-LED-lampa med batteri 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriska data

REMS Akku-LED-lampa		14,4 V ≍
		Skyddsisolerad enligt EU-direktiv, avstörd enligt EU-direktiv
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ≍
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ≍
		Skyddsisolerad enligt EU-direktiv, avstörd enligt EU-direktiv
Spänningsförsörjning Li-Ion	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V ≍; 33 A
		Skyddsisolerad enligt EU-direktiv, avstörd enligt EU-direktiv
Belysningslängd med batteri 14,4 V, 1,5 Ah	ca	9 h
Belysningslängd med batteri 14,4 V, 3,0 Ah	ca	18 h

1.6. Vikter

REMS Akku-LED-lampa utan batteri	0,2 kg (0,4 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Idrifttagning

2.1. Elektrisk anslutning

VARNING

Beakta nätspänningen! Innan REMS snabbbladdare ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktigt omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får den elektriska maskinen endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskydds brytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

Batterier

OBS

För alltid in batteriet (4) vertikalt i REMS Akku-LED-lampan resp. i snabbbladdaren. Om det förs in snett skadas kontakterna, vilket kan leda till kortslutning och därmed skada batteriet.

Djupurladdning genom underspänning

En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning". Cellerna i REMS batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.

Använd enbart REMS snabbbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid när först full kapacitet efter flera laddningar.

Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd (Art.nr 571560)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampan kontinuerligt. Om batteriet sitter i snabbbladdaren blinkar den gröna kontrollampan och batteriet laddas. Om den gröna kontrollampan lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampan blinkar är batteriet defekt. Om den röda kontrollampan lyser kontinuerligt ligger temperaturen på snabbbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet mellan 0°C och +40°C.

OBS

Snabbbladdaren är inte avsedd för utomhusbruk.

2.2. Mobil användning

Håll REMS Akku-LED-lampa i handtaget (3), rikta lamphuvudet (1) mot det ställe som ska belysas. Lamphuvudet (1) kan vridas steglöst 145°.

2.3. Stationär användning

REMS Akku-LED-lampa kan antingen ställas på batteriet (4) eller hängas i upphängningsanordningen (5) t.ex. på en krok. Rikta lamphuvudet (1) mot det ställe som ska belysas. Lamphuvudet (1) kan vridas steglöst 145°.

3. Drift

Genom att trycka på strömbrytaren (2) sätter man på REMS Akku-LED-lampa. Genom att trycka på strömbrytaren (2) en gång till stänger man av REMS Akku-LED-lampa.

Djupurladdningsskydd

REMS Akku-LED-lampa är utrustad med ett djupurladdningsskydd. Detta stänger av REMS Akku-LED-lampans så snart som batteriet måste laddas på nytt. Tryck i detta fall en gång på strömbrytaren (2), ta ur batteriet och ladda det med REMS snabbaddare.

4. Underhåll/kontroll

4.1. Underhåll

VARNING

Ta ur batteriet före rengöringsarbeten!
REMS Akku-LED-lampa är underhållsfri.

Rengör plastdelar (t.ex. höljen, plastruta, uppladdningsbara batterier) endast med maskinrengöringsmedlet REMS CleanM (Art. nr. 140119) eller mild tvällösning och fuktig, mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinjula, förtunning eller liknande produkter för rengöring av plastdelar.

Vätskor får aldrig hamna i REMS Akku-LED-lampans inre. Doppa aldrig REMS Akku-LED-lampans i vätska.

4.2. Kontroll/reparation

VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste det uppladdningsbara batteriet tas bort! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

5. Kassering

REMS Akku-LED-Lampe får inte kastas i hushållssoporna efter att den tagits ur bruk. Den måste kasseras i enlighet med gällande föreskrifter. Litiumbatterier och batteripaket till alla batterisystem får endast avfallshanteras i urladdat tillstånd, resp. om litiumbatterier och batteripaket inte är fullständigt urladdade måste alla kontakter täckas över, t.ex. med isoleringsband.

6. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal försliktning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade REMS kundtjänstverkstad finns på Internet under www.rems.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsåtlig pliktförsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargaranti är REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Delförteckningar.

Øversettelse av original bruksanvisning

- 1 Lampehode
- 2 På-/av-bryter
- 3 Håndtak
- 4 Oppladbart batteri
- 5 Oppheng

Sikkerhetsinstrukser

ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy", som er brukt i sikkerhetsinstruksene, refererer til nettdrevet elektroverktøy (med nettleidning) eller til batteridrevet elektroverktøy (uten nettleidning).

- Ikke rett lysstrålen fra Akku-LED-lampen mot personer eller dyr, og ikke se rett inn i lysstrålen på lampen, heller ikke på større avstand. Fare for blinding!
- Ikke jobb med Akku-LED-lampen i eksplosjonsfarlig område. Elektriske gnister kan antenne støv og damp.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektroapparat, er det større risiko for elektrisk støt.
- Slå av Akku-LED-lampen med på/av-bryteren og ta ut batteriet når du ikke bruker den.
- La elektroverktøyet aldri gå uten tilsyn. Slå av elektroverktøyet ved lengre arbeidspauser, trekk ut nettstøpselet/batteriet. Fra elektriske apparater kan det oppstå farer som kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.
- Bruk ikke elektroverktøyet når dette er skadet. Det er fare for ulykker.
- Ikke la barn bruke Akku-LED-lampen. Den er ment for profesjonell bruk. Barn kan komme til å blende seg selv eller andre.

Sikkerhetsinstrukser for oppladbare batterier

ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

Se også www.rems.de → Downloads → Bruksanvisninger.

Symbolforklaring

ADVARSEL

Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

LES DETTE

Materiell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.



Før idriftsettelse skal bruksanvisningen leses



Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk



Miljøvennlig avfallsbehandling



CE-konformitetsmerking

1. Tekniske data

Korrekt bruk

⚠ ADVARSEL

REMS Akku-LED-lampen er ment for mobil og stasjonær bruk, til opplysning av begrensede, mørke og tørre områder.

All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt.

1.1. Leveranseomfang

REMS Akku-LED-lampe, bruksanvisning, uten batteri, uten hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd, uten spenningsforsyning Li-Ion

1.2. Artikkelnunre

REMS Akku-LED-lampe	175200
REMS Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Hurtiglader Li-ion/Ni-Cd	571560
Spenningsforsyning Li-ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Arbeidstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampe	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hurtiglader Li-ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Lagringstemperaturområde	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensjoner

REMS Akku-LED-lampe med batteri 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriske data

REMS Akku-LED-lampe	14,4 V =
	beskyttelsesisolert, radiostøydempet
Hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	beskyttelsesisolert, radiostøydempet
Spenningsforsyning Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 33 A
	beskyttelsesisolert, radiostøydempet
Lysetid med batteri 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Lysetid med batteri 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Vekt

REMS Akku-LED-lampe uten batteri	0,2 kg (0,4 lb)
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkobling

ADVARSEL

Pass på nettspenningen er riktig! Før du kopleter til en REMS hurtiglader, må du kontrollere at spenningen som er oppgitt på typeskiltet, tilsvarer nettspenningen. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, i innendørs og utendørs områder eller ved lignende oppstillingstyper skal det elektriske apparatet bare drives på nettet via en feilstrøm-vernebryter (jordfeilbryter) som bryter energitilførselen så snart avledningsstrømmen til jord overskrider 30 mA i 200 ms.

Oppladbare batterier

LES DETTE

Sett alltid batteriet (4) rett inn i REMS Akku-LED-lampen eller i hurtigladeren. Hvis batteriet settes inn skrått, blir kontaktene skadet og det kan oppstå kortslutning, noe som vil føre til at batteriet skades.

Total utladning gjennom underspenning

Minimumsspenningen må ikke underskrides ved Li-ion-batterier, ellers kan batteriet skades fordi det tømmes helt. Cellene i REMS Li-ion-batterier er ladet opp til ca. 40 % ved levering. Derfor må Li-ion-batterier lades før bruk og deretter med jevne mellomrom. Hvis du ikke tar hensyn til denne forskriften fra produsenten av cellene, kan Li-ion-batteriet skades pga. total utladning.

Total utladning gjennom lagring

Hvis et Li-ion-batteri som er relativt lite oppladet lagres lenge, kan det lade seg selv ut og dermed skades. Li-ion-batterier må derfor lades opp før lagring og deretter etter seks måneder. De må også lades opp igjen før bruk.

LES DETTE

Batteriet må lades opp før bruk. Li-ion-batterier må lades opp med jevne mellomrom for å unngå total utladning. Hvis batteriet tømmes helt, blir det skadet.

Bruk bare REMS hurtiglader for opplading. Nye Li-ion-batterier og Li-ion-batterier som ikke har blitt brukt på lenge, vil først ha full kapasitet når de er ladet opp flere ganger.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Når nettstøpselet er pluggert i, lyser den venstre kontrollampen konstant med grønt lys. Når et oppladbart batteri er satt inn i hurtigladeapparatet, viser en grønn, blinkende kontrollampe at batteriet lades opp. Når denne kontrollampen lyser konstant med grønt lys, er batteriet ladet opp. Hvis en kontrollampe blinker med rødt lys, er batteriet defekt. Hvis en kontrollampe lyser konstant med rødt lys, ligger hurtigladeapparatets og/eller batteriets temperatur utenfor det tillatte arbeidsområdet fra 0°C til +40°C.

LES DETTE

Hurtigladeapparatene er ikke egnet for utendørs bruk.

2.2. Mobil bruk

Hold REMS Akku-LED-lampen i håndtaket (3), rett lampens hode (1) mot det stedet som skal opplyses. Lampens hode (1) kan dreies 145° trinnløst.

2.3. Stasjonær bruk

Du kan enten sette REMS Akku-LED-lampen på batteridelen (4) eller henge den opp etter håndtaket (5), f.eks. på en krok. Rett lampens hode (1) mot stedet som skal opplyses. Lampens hode (1) kan dreies 145° trinnløst.

3. Drift

Trykk på på/av-bryteren (2) for å slå på REMS Akku-LED-lampen. Trykk på på/av-bryteren (2) én gang til for å slå av REMS Akku-LED-lampen.

Totalutladingsbeskyttelse

REMS Akku-LED-lampen er utstyrt med en totalutladingsbeskyttelse. Denne slår av REMS Akku-LED-lampen når batteriet må lades opp. Trykk da én gang på på/av-bryteren (2), ta ut batteriet og lad det opp med REMS hurtiglader.

4. Vedlikehold

4.1. Vedlikehold

ADVARSEL

Ta ut batteriet før rengjøring av lampen. REMS Akku-LED-lampen er vedlikeholdsfri.

Rengjør plastdeler (f. eks. hus, lyktglass, batterier) bare med maskinrens REMS CleanM (art.-nr. 140119) eller mild såpe og fuktig, myk klut. Ikke bruk rengjøringsmidler som vanligvis brukes i en husholdning. Disse inneholder mange kjemikalier som kan skade plastdelene. Bruk aldri bensin, terpentinolje, tynner eller lignende produkter for å rengjøre plastdelene.

Det må aldri komme væske inn i REMS Akku-LED-lampen. Dypp aldri REMS Akku-LED-lampen i væske.

4.2. Inspeksjon/reparasjon

ADVARSEL

Ta ut batteriet før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider! Disse arbeidene må kun utføres av kvalifisert fagpersonale.

5. Avfallsbehandling

REMS Akku-LED-lampe må ikke kastes som husholdningsavfall når den skal utrangeres. Den må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med lovens forskrifter. Litiumbatterier og batteripakker av alle slags batterisystemer må bare deponeres i utladet tilstand, hhv. ved litiumbatterier og oppladbare batterier som ikke er utladet fullstendig skal alle kontakter tildekkes med f. eks. isolerbånd.

6. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måneder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsikket anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantitytelse må kun utføres av et autorisert REMS kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet innleveres hos et autorisert REMS kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

REMS kundeserviceverksteder er listet opp på internettet under www.rems.de. For land som ikke er oppført der, skal produktet innleveres hos SERVICE-CENTER Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt garantikrav overfor selgeren ved mangler samt krav på grunn av forsettlig pliktforsømmelse og krav som følger av produktansvar, innskrenkes på ingen måte av denne garantien.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av henvisningsforskriften av tysk internasjonal privatrett samt under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG). Garantigiver for denne produsentgarantien som gjelder i hele verden er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Delelister

For delelister, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

- 1 Lampehoved
- 2 Tænd-/slukkontakt
- 3 Håndtag
- 4 Batteri
- 5 Ophængningsanordning

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

- Ret aldrig akku-LED-lampens lysstråle mod personer eller dyr og se ikke direkte ind i akku-LED-lampens lysstråle, heller ikke fra større afstand. Der er fare for at blive blændet.
- Undlad at arbejde med akku-LED-lampen i en eksplosiv atmosfære. Elektriske gnister kan antænde støv og dampe.
- Hold apparatet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Når du ikke bruger akku-LED-lampen, skal du slukke for den på tænd-/slukkontakten og tage akkuen ud.
- Lad aldrig el-værktøjet køre uden tilsyn. Sluk for el-værktøjet ved længere arbejds pauser og træk stikket ud af stikkontakten/afbryd batteriet. Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget. Fare for ulykker.
- Lad ikke børn bruge akku-LED-lampen. Den er beregnet til professionel brug. Børn kan utilsigtet blænde sig selv eller andre.

Sikkerhedshenvisninger for batterier

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Se også www.rems.de → Downloads → Brugsanvisninger.

Forklaring på symbolerne

ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Apparatet egner sig ikke til udendørs brug



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

ADVARSEL

REMS Akku-LED-lampen er beregnet til mobil og stationær brug, til at oplyse begrænsede, mørke, tørre områder.

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Akku-LED-lampe, brugsanvisning, uden batteri, uden hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd, uden spændingsforsyning Li-Ion

1.2. Artikelnumre

REMS Akku-LED-lampe	175200
REMS Genopladeligt Li-Ion-batteri 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS Genopladeligt Li-Ion-batteri 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd	571560
Strømforsyning Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Arbejdstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampe	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Temperaturområde for opbevaring	> 0 °C (32 °F)

1.4. Mål

REMS Akku-LED-lampe med akku 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriske data

REMS Akku-LED-lampe	14,4 V = beskyttelsesisoleret, teleskyttet
Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V =
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V = beskyttelsesisoleret, teleskyttet
Spændingsforsyning Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz Output 14,4 V =; 33 A beskyttelsesisoleret, teleskyttet
Driftstid med batteri 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Driftstid med batteri 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Vægte

REMS Akku-LED-lampe uden batteri	0,2 kg (0,4 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

ADVARSEL

Vær opmærksom på netspændingen! Inden REMS hurtigopladeren tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på indendørs eller udendørs arealer eller ved tilsvarende opstillingsmåder må el-apparatet kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (FI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Batterier

BEMÆRK

Batteriet (4) skal altid indsættes lodret i hhv. REMS akku-LED-lampen eller hurtigladeren. Hvis det indsættes skråt, beskadiger det kontakterne, og det kan medføre kortslutning, hvilket beskadiger batteriet.

Dybafladning på grund af underspænding

En mindstespænding må ikke underskrides ved batterier Li-Ion, da batteriet ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning". Cellerne i REMS batterier Li-Ion er ved leveringen allerede opladet ca. 40%. Derfor skal batterier Li-Ion oplades inden brug og regelmæssigt genoplades. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan et batteri Li-Ion blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis et relativt lidt opladet batteri Li-Ion opbevares, kan det ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafladning og derfor blive beskadiget. Derfor skal batterier Li-Ion ubetinget oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.

Brug altid kun en REMS hurtiglader til opladning. Nye batterier Li-Ion og batterier Li-Ion, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis batteriet er sat ind i hurtigladeren, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys, ligger hurtigladerens og / eller batteriets temperatur uden for det tilladte arbejdsområde for hurtigladeren på 0°C til +40°C.

BEMÆRK

Hurtigladerne egner sig ikke til udendørs brug.

2.2. Mobil brug

Hold REMS akku-LED-lampen ved håndtaget (3), ret lampehovedet (1) mod det sted, som skal oplyses. Lampehovedet (1) kan drejes trinløst op til 145°.

2.3. Stationær brug

Enten stilles REMS akku-LED-lampen på batteriet (4), eller den ophænges i ophængningsanordningen (5) fx på en krog. Ret lampehovedet (1) mod det sted, som skal oplyses. Lampehovedet (1) kan drejes trinløst op til 145°.

3. Drift

Tænd for REMS akku-LED-lampen ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten (2). Sluk for REMS akku-LED-lampen ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten (2) igen.

Beskyttelse mod total afladning

REMS akku-LED-lampen er beskyttet mod total afladning. Denne slukker for REMS akku-LED-lampen, når batteriet skal oplades igen. Så trykker man igen på tænd-/sluk-kontakten (2), tager batteriet ud og oplader det med REMS hurtigopladeren.

4. Vedligeholdelse

4.1. Vedligeholdelse

ADVARSEL

Tag akkuen ud inden rengøringsarbejder!
REMS akku-LED-lampen er vedligeholdelsesfri.

Kunststofdele (f.eks. hus, kunststofsive, genopladelige batterier) må kun rengøres med maskinrens REMS CleanM (art.nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig, blød klud. Brug aldrig husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kunne beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolje, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre plastdele.

Der må aldrig komme væsker ind i REMS akku-LED-lampens indre. Dyp aldrig REMS akku-LED-lampen i væske.

4.2. Inspektion/repARATION

ADVARSEL

Tag batteriet ud inden istandsættelses- og reparationsarbejde! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

5. Bortskaffelse

Når REMS akku-LED-lampen er brugt op, må den ikke bortskaffes via skraldespanden. Den skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne. Lithiumbatterier og akkuer af alle batterisystemer må kun bortskaffes i afladt tilstand, hhv. ved ikke fuldstændigt afladte lithiumbatterier og akkuer skal alle kontakter dækkes til med f.eks. isolerbånd.

6. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over REMS kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.rems.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugers lovfastede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsætlig forsømmelse og produktansvarretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

- 1 Lampun pää
- 2 Päälle/Pois-kytkin
- 3 Kahva
- 4 Akku
- 5 Ripustin

Turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkokaapelia).

- Älä kohdista LED-akkulampun valokeilaa henkilöihin tai eläimiin äläkä katso suoraan LED-akkulampun valokeilaan edes pitemmältäkin etäisyydeltä. Vaarana on sokaistuminen.
- Älä käytä LED-akkulamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä. Kipinät voivat sytyttää pölyn ja höyryt palamaan.
- Pidä laite loitolla sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos et käytä LED-akkulamppua, kytke se pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä ja poista akku.
- Älä anna sähkötyökalun koskaan käydä ilman valvontaa. Kytke sähkötyökalu pois päältä pitempien työtaukojen aikana ja vedä verkkopistoke/akku irti. Valvomattomat sähkölaitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se on vaurioitunut. Tapaturmavaara.
- Älä anna lasten käyttää LED-akkulamppua. Se on tarkoitettu ammattikäyttöön. Lapset voivat tahattomasti sokaista itsensä tai muut henkilöt.

Akkujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Katso myös www.rems.de → Downloads → Käyttöohjeet.

Symbolien selitys

VAROITUS

Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMAUTUS

Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Laite ei sovellu ulkokäyttöön



Ympäristöystävällinen jätehuolto



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

REMS LED-akkulamppu on tarkoitettu liikkuvaan ja kiinteään käyttöön, alaltaan rajoitettujen, pimeiden ja kuivien tilojen valaisemiseen.

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituspaketti

REMS LED-akkulamppu, käyttöohje, ilman akkua, ilman Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturia, ilman Li-Ion-jännitelähdettä

1.2. Tuotenumerot

REMS LED-akkulamppu	175200
REMS Li-Ion-akku 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS Li-Ion-akku 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi	571560
Li-Ion-jännitelähde	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Työlämpötila-alue

REMS LED-akkulamppu	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion Plus-akku	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Varastointilämpötila-alue	> 0 °C (32 °F)

1.4. Mitat

REMS LED-akkulamppu akulla 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Sähkö tiedot

REMS LED-akkulamppu	14,4 V == suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla
Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V ==
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V == suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla
Li-Ion-jännitelähde	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz Output 14,4 V ==; 33 A suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla
Valaisuaika akulla 14,4 V, 1,5 Ah	n. 9 h
Valaisuaika akulla 14,4 V, 3,0 Ah	n. 18 h

1.6. Painot

REMS LED-akkulamppu ilman akkua	0,2 kg (0,4 lb)
Li-Ion-akku 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Li-Ion-akku 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen REMS-pikalaturin liittämistä verkkoon, että sen tehonilmoituskilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai muissa samantapaisissa paikoissa saa sähkölaitetta käyttää verkon kautta ainoastaan vikavirtasuojalaitteella (FI-suojajytkin), joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

Akut

HUOMAUTUS

Vie akku (4) aina kohtisuoraan REMS LED-akkulampun tai pikalaturin sisään. Jos se viedään sisään vinosti, koskettimet vahingoittuvat ja seurauksena saattaa olla oikosulku vaurioittaen akkua.

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

Li-Ion-akkujen kyseessä ollessa ei vähimmäisjännite saa alittua, sillä "syväpurkaus" saattaa muuten vaurioittaa akkua. REMS Li-Ion-akkujen kennot on ladattu etukäteen n. 40 %:sti laitetta toimitettaessa. Li-Ion-akut on siksi ladattava ennen käyttöä ja uudelleenlataus on suoritettava säännöllisesti. Mikäli tätä kennojen valmistajien määräystä ei noudateta, saattaa Li-Ion-akku vaurioitua syväpurkauksen seurauksena.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Mikäli suhteellisen heikosti ladattu Li-Ion-akku varastoidaan, sen itsepurkaus saattaa aiheuttaa sen syväpurkauksen ja siten vaurioittaa sitä pitemmän varastoinnin kuluessa. Li-Ion-akut on sen vuoksi ladattava ennen varastointia, ja lataaminen on toistettava viimeistään joka kuudes kuukausi, ja ne on ladattava ehdottomasti vielä kerran ennen uudelleenkuomitusta.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-Ion-akut säännöllisesti uudelleen välttääksesi syväpurkauksen. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.

Käytä lataamiseen vain REMS-pikalaturia. Uudet ja pitempään käyttämättöminä olleet Li-Ion-akut saavuttavat täyden kapasiteetin vasta useamman latauskerran jälkeen.

Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi (tuote-nro 571560)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jos pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, pikalaturin ja / tai akun lämpötila on pikalaturin sallitun työskentelyalueen 0°C – +40°C ulkopuolella.

HUOMAUTUS

Pikalaturit eivät sovellu käytettäväksi ulkona.

2.2. Liikkuva käyttö

Pidä REMS LED-akkulampusta kiinni sen kahvasta (3) ja suuntaa lampun pää (1) valaistavaan kohtaan. Lampun päätä (1) voidaan kääntää portaattomasti 145°:n verran.

2.3. Kiinteä käyttö

Aseta REMS LED-akkulamppu valintasi mukaan joko akulle (4) tai ripusta se ripustimesta (5) esim. koukkuun. Suuntaa lampun pää (1) valaistavaan kohtaan. Lampun päätä (1) voidaan kääntää portaattomasti 145°:n verran.

3. Käyttö

Kytke REMS LED-akkulamppu päälle painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (2). Kytke REMS LED-akkulamppu pois päältä painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (2) uudelleen.

Syväpurkusuoja

REMS LED-akkulamppu on varustettu syväpurkusuojailla. Se kytkee REMS LED-akkulampun heti pois päältä, kun akku on ladattava uudelleen. Paina tässä tapauksessa kerran Päälle-/Pois-kytkintä (2), poista akku ja lataa se REMS-pikalaturilla.

4. Kunnossapito

4.1. Tarkistaminen/kunnostaminen

VAROITUS

Ota akku pois ennen puhdistustöitä!
REMS LED-akkulamppu on huoltovapaa.

Puhdista muoviosat (esim. kotelo, muovilevy, akut) vain konepuhdistusaineella REMS CleanM (tuotenro 140119) tai miedolla saippualla ja kostealla, pehmeällä pyyhkeellä. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita muoviosien puhdistukseen.

Nesteitä ei saa koskaan päästää REMS LED-akkulampun sisään. Älä upota REMS LED-akkulamppua koskaan nesteeseen.

4.2. Huolto

VAROITUS

Poista akku ennen kunnostus- ja korjaustöitä! Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.

5. Jätehuolto

Kun REMS LED-akkulamppu poistetaan käytöstä, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen jätteet on huollettava asianmukaisesti lakimääräysten mukaan. Kaikkien akustojen litium-akut ja akkuyksiköt saa hävittää vain purkautuneina tai, jos litiumakut ja akkuyksiköt eivät ole täysin purkautuneet, kaikki koskettimet on peitettävä esim. eristysnauhalla.

6. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaaliavirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatit hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Luettelo REMS-sopimuskorjaamoista on nähtävissä internetissä osoitteessa www.rems.de. Niiden maiden, joita ei luettelossa mainita, tulee lähettää tuotteet osoitteeseen SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän laillisia oikeuksia, erityisesti hänen takuuvaatimuksiaan myyjää kohtaan tuotteessa havaituista puutteista sekä vaatimuksia tahallisen velvollisuuden laiminlyönnin perusteella ja tuotevastuuoikeudellisia vaatimuksia.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia lukuun ottamatta Saksan kansainvälisen yksityisoikeuden viitemääräyksiä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG). Tämän maailmanlaajuisesti voimassa olevan valmistajan takuun antaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Saksa.

7. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tradução do manual de instruções original

- 1 Cabeça da lanterna
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Punho
- 4 Bateria
- 5 Dispositivo de suspensão

Indicações de segurança

ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O termo “ferramenta elétrica” usado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas pela rede elétrica (com linha de rede) ou a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem linha de rede).

- Não direcione o raio de luz da lâmpada LED da bateria para pessoas ou animais e não olhe directamente para o mesmo, mesmo a distâncias maiores. Existe o risco de cegueira.
- Não trabalhe com a lâmpada LED da bateria em atmosferas potencialmente explosivas. Faíscas eléctricas podem inflamar pó e vapores.
- Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Caso não utilize a lâmpada LED da bateria, desligue a mesma no interruptor para ligar/desligar e retire a bateria.
- Nunca deixe a ferramenta elétrica a funcionar sem supervisão. Em caso de intervalos mais longos no trabalho, desligue a ferramenta elétrica, desligue a ficha/bateria. Os aparelhos eléctricos podem causar danos materiais e/ou pessoais, caso funcionem sem supervisão.
- Não utilize a ferramenta elétrica se esta estiver danificada. Existe perigo de acidente.
- Não permita que as crianças utilizem a lâmpada LED da bateria. Esta foi concebida para utilização profissional. Inadvertidamente, as crianças podem causar cegueira nelas próprias ou a terceiros.

Indicações de segurança para baterias

ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

Veja também www.rems.de → Downloads → Manuais de instruções.

Esclarecimento de símbolos

ATENÇÃO

Grau intermédio de risco, que em caso de inobservância, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves (irreversíveis).

AVISO

Danos materiais, sem indicação de segurança! Sem perigo de ferimentos.



Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções



O aparelho não é indicado para a utilização ao ar livre



Eliminação ecológica



Marca CE de conformidade

1. Dados técnicos

Utilização correcta

ATENÇÃO

A lâmpada LED REMS da bateria foi concebida para aplicação móvel e estacionária, para iluminar áreas limitadas a nível de espaço, escuras e secas.

Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

1.1. Volume de fornecimento

Lâmpada LED REMS da bateria, manual de instruções, sem bateria, sem carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd, sem alimentação de tensão Li-Ion

1.2. Números dos artigos

Lâmpada LED REMS da bateria	175200
REMS bateria Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS bateria Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentação de tensão Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Intervalo de temperatura de serviço

Lâmpada LED REMS da bateria	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Bateria Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Intervalo de temperatura de armazenamento	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensões

Lâmpada LED REMS para bateria com bateria 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Dados eléctricos

Lâmpada LED REMS para bateria	14,4 V =
	com supressão de interferências
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	com supressão de interferências
Alimentação de tensão Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 33 A
	com supressão de interferências
Duração da luz com bateria 14,4 V, 1,5 Ah	aprox. 9 h
Duração da luz com bateria 14,4 V, 3,0 Ah	aprox. 18 h

1.6. Pesos

Lâmpada LED REMS para bateria sem bateria	0,2 kg (0,4 lb)
Bateria Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Bateria Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Colocação em funcionamento

2.1. Ligação eléctrica

ATENÇÃO

Ter em conta a tensão de rede! Antes da ligação do carregador rápido REMS verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Em locais de construção, em ambientes húmidos, em áreas interiores e exteriores ou em tipos de instalação semelhantes, o aparelho eléctrico deve ser operado apenas com um dispositivo de protecção de corrente (interruptor FI) na rede, que interrompe o fornecimento de energia assim que a corrente de descarga à terra exceda 30 mA por 200 ms.

Baterias

AVISO

Introduzir sempre a bateria (4) na vertical na lâmpada LED REMS da bateria ou no carregador rápido. A introdução na diagonal danifica os contactos e pode provocar um curto-circuito, danificando a bateria.

Descarga profunda através de subtensão

As baterias Li-Ion devem manter a tensão mínima, caso contrário a bateria pode ser danificada devido a "subtensão". As células das baterias REMS Li-Ion estão pré-carregadas com aprox. 40 % no acto da entrega. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes da utilização e recarregadas regularmente. Caso esta prescrição seja ignorada pelo fabricante de células, a bateria Li-Ion pode ser danificada devido a "subtensão".

Subtensão devido a armazenamento

Caso uma bateria Li-Ion com pouca carga seja armazenada, em caso de armazenamento prolongado esta pode ser danificada devido a subtensão provocada por auto-descarga. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes do armazenamento e recarregadas, no mínimo, a cada seis meses e antes de nova tensão.

AVISO

Antes da utilização carregar a bateria. Recarregar regularmente as baterias Li-Ion para evitar descargas completas. Em caso de descarga completa, a bateria fica danificada.

Utilizar apenas carregadores rápidos REMS. As baterias Li-Ion apenas alcançam a sua capacidade total após vários carregamentos.

Carregador rápido de Li-Ion/Ni-Cd (n.º do art. 571560)

Caso a ficha esteja ligada, a luz piloto esquerda acende-se permanentemente a verde. Caso a bateria esteja inserida no carregador rápido, a luz piloto verde fica intermitente indicando que a bateria está a ser carregada. Quando a luz piloto verde se tornar permanente, a bateria está carregada. Caso a luz piloto vermelha fique intermitente, a bateria está avariada. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e/ou da bateria encontra-se fora do intervalo de funcionamento permitido. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e / ou da bateria encontra-se fora da área de utilização permitida de 0°C até +40°C.

AVISO

Os carregadores rápidos não são indicados para a utilização ao ar livre.

2.2. Utilização móvel

Manter a lâmpada LED REMS para bateria no punho (3), direccionar a cabeça da lâmpada (1) para o local a iluminar. A cabeça da lâmpada (1) pode ser inclinada gradualmente a de 145°.

2.3. Utilização estacionária

Opcionalmente colocar a lâmpada LED REMS para bateria na mesma (4) ou no dispositivo de suspensão (5), por ex. suspender num gancho. Direcção da cabeça da lâmpada (1) para o local a iluminar. A cabeça da lâmpada (1) pode ser gradualmente inclinada a 145°.

3. Funcionamento

Ligar a lâmpada LED REMS para bateria premindo o interruptor para ligar/desligar (2). Desligar a lâmpada LED REMS para bateria premindo novamente o interruptor para ligar/desligar (2).

Protecção contra descarga total

A lâmpada LED REMS para bateria está equipada com uma protecção contra descarga total. Esta desliga a lâmpada LED REMS da bateria, assim que a bateria tiver de ser novamente carregada. Neste caso premir uma vez o interruptor para ligar/desligar (2), remover a bateria e carregar com o carregador rápido REMS.

4. Manutenção

4.1. Inspeção / Reparação

ATENÇÃO

Antes dos trabalhos de limpeza remover a bateria!

A lâmpada LED REMS para bateria não necessita de manutenção.

Limpar as peças em plástico (por ex. caixa, disco em plástico, baterias) apenas com o detergente para máquinas REMS CleanM (Art. n.º 140119) ou com um sabonete suave e um pano húmido e macio. Não utilizar produtos de limpeza domésticos. Estes contêm muitos químicos, que poderiam danificar as peças em plástico. Nunca utilizar gasolina, óleo de terebentina, diluentes ou produtos idênticos para a limpeza de peças em plástico.

Os líquidos nunca devem entrar em contacto com o interior da lâmpada LED REMS da bateria. A lâmpada LED REMS para bateria nunca deve ser mergulhada em líquido.

4.2. Manutenção

ATENÇÃO

Antes dos trabalhos de conservação e de reparação remover a bateria! Estes trabalhos só podem ser realizados por técnicos qualificados.

5. Eliminação

A lâmpada LED REMS para bateria não deve ser eliminada juntamente com o lixo doméstico, após a sua vida útil. Deve ser correctamente eliminada, de acordo com as normas estabelecidas por lei. As baterias de lítio e pacotes de bateria de todos os sistemas de bateria devem ser eliminados somente no estado descarregado, ou no caso de baterias de lítio e pacotes de bateria não totalmente descarregados, todos os contactos devem ser tapados, por ex., com fita isoladora.

6. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o produto for entregue a uma oficina de assistência a clientes contratada e autorizada REMS sem terem sido efetuadas quaisquer intervenções e sem o produto ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Uma lista das oficinas de assistência a clientes contratadas e autorizadas REMS está disponível para consulta na Internet em www.rems.de. Nos países que não estejam aí listados o produto deve ser entregue no SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, assim como reclamações devido a uma violação intencional do dever e reclamações em matéria da lei de responsabilidade por produtos, manter-se-ão inalterados.

A esta garantia aplica-se o direito alemão com exceção das disposições em matéria de remessa do direito privado internacional alemão, assim como excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG). O garante desta garantia do fabricante válida a nível mundial é a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Listas de peças

Para obter informações sobre as listas de peças, ver www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

- 1 Główka lampy
- 2 Przełącznik zał./wyl.
- 3 Uchwyt
- 4 Akumulator
- 5 Zawieszenie

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa wyrażenie „elektonarzędzie“ oznacza elektronarzędzia zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzia akumulatorowe (bez przewodu sieciowego).

- Nie wolno kierować strumienia światła z akumulatorowej lampy diodowej na osoby lub zwierzęta oraz patrzeć bezpośrednio na promień światła z akumulatorowej lampy diodowej, również z większej odległości. Występuje niebezpieczeństwo oślepienia.
- Nie wolno używać akumulatorowej lampy diodowej w strefach zagrożonych wybuchem. Iskry elektryczne mogą spowodować zapłon pyłów i par.
- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku niekorzystania z akumulatorowej lampy diodowej należy ją wyłączyć za pomocą włącznika/wyłącznika i wyjąć akumulator.
- Nie pozostawiać nigdy włączonego elektronarzędzia bez nadzoru. W przypadku dłuższych przerw w pracy wyłączyć elektronarzędzie, odłączyć wtyczkę sieciową/wyjąć akumulator. Urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do powstania szkód materialnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.
- Nie wolno używać uszkodzonego elektronarzędzia. Występuje niebezpieczeństwo wypadku.
- Nie wolno pozwalać dzieciom używać akumulatorowej lampy diodowej. Lampa jest przeznaczona do profesjonalnych zastosowań. Dzieci mogą oślepić siebie lub inne osoby.

Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Patrz również www.rems.de → Pobieranie → Instrukcje obsługi.

Objaśnienia symboli

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które w razie zlekceważenia może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami (nieodwracalnymi w skutkach).

NOTYFIKACJA

Szkody materialne, brak wskazówki bezpieczeństwa! Brak niebezpieczeństwa obrażeń.



Przeczytanie instrukcji obsługi przed uruchomieniem



Urządzenie nie nadaje się do stosowania na wolnym powietrzu



Utylizacja przyjazna dla środowiska



Oznakowanie zgodności CE

1. Dane techniczne

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Akumulatorowa lampa diodowa REMS jest przeznaczona do zastosowań mobilnych i stacjonarnych, do oświetlania ograniczonych przestrzeni, ciemnych, suchych obszarów.

Wszystkie inne zastosowania traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i są tym samym niedozwolone.

1.1. Zakres dostawy

Akumulatorowa lampa diodowa REMS, instrukcja obsługi, bez akumulatora, bez ładowarki szybkoładowującej Li-Ion/Ni-Cd, bez zasilacza sieciowego Li-Ion

1.2. Numery artykułów

REMS akumulatorewa lampa diodowa L	175200
REMS akumulator 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akumulator 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd	571560
Zasilacz sieciowy Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Zakresy temperatur roboczych

REMS akumulatorewa lampa diodowa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulator Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Zakres temperatur przechowywania	> 0 °C (32 °F)

1.4. Wymiary

REMS akumulatorewa lampa diodowa z akumulatorem 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Dane elektryczne

REMS akumulatorewa lampa diodowa	14,4 V =
	izolacja ochronna, nie wytwarza zakłóceń elektromagnetycznych
Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	izolacja ochronna, nie wytwarza zakłóceń elektromagnetycznych
Zasilacz sieciowy Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 33 A
	izolacja ochronna, nie wytwarza zakłóceń elektromagnetycznych

Z czas świecenia z akumulatorem 14,4 V, 1,5 Ah	ok. 9 h
Z czas świecenia z akumulatorem 14,4 V, 3,0 Ah	ok. 18 h

1.6. Ciężar

REMS akumulatorowa lampa diodowa

bez akumulatora

0,2 kg (0,4 lb)

Akumulator Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah

0,3 kg (0,6 lb)

Akumulator Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah

0,5 kg (1,1 lb)

2. Uruchomienie

2.1. Przyłącze elektryczne

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać wartości napięcia sieciowego! Przed podłączeniem ładowarki szybkoładującej REMS sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym. W przypadku pracy na budowach, w wilgotnym otoczeniu, wewnątrz lub na zewnątrz lub w podobnych miejscach niniejsze urządzenie elektryczne należy podłączać do sieci zasilającej z wykorzystaniem wyłącznika różnicowo-prądowego, który przerywa dopływ prądu w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego do ziemi 30 mA przez 200 ms.

Akumulatory

NOTYFIKACJA

Akumulator (4) wkładać zawsze pionowo do akumulatorowej lampy diodowej REMS lub do ładowarki szybkoładującej. Ukośne wkładanie uszkadza styki i może prowadzić do zwarcia, co powoduje uszkodzenie akumulatora.

Głębokie rozładowanie przez zbyt niskie napięcie

Nie wolno dopuścić do spadku poniżej minimalnego napięcia w przypadku akumulatorowych Li-Ion, gdyż w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku „głębokiego rozładowania”. Ogniwa akumulatorów Li-Ion REMS są w momencie dostawy naładowane ok. 40 %. Dlatego akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować a następnie regularnie doładowywać. Zlekceważenie przepisów producenta ogniw może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora Li-Ion na skutek głębokiego rozładowania.

Głębokie rozładowanie podczas składowania

W przypadku stosunkowo słabo naładowanego akumulatora Li-Ion i długiego okresu składowania może dojść do jego samoczynnego głębokiego rozładowania i tym samym uszkodzenia. Z tego powodu akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem składowania należy naładować i najpóźniej co sześć miesięcy doładowywać a przed ponownym obciążeniem raz jeszcze naładować.

NOTYFIKACJA

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Akumulatory Li-Ion należy regularnie doładowywać, aby zapobiec ich głębokiemu rozładowaniu. Głębokie rozładowanie uszkadza akumulator.

Do ładowania stosować tylko ładowarkę szybkoładującą firmy REMS. Nowe oraz nieużywane przez dłuższy czas akumulatory Li-Ion uzyskują swoją pełną pojemność dopiero po kilku ładowaniach. Nie wolno ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.

Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd (nr art. 571560)

Kiedy wtyczka sieciowa jest włączona, lewe światło kontrolne świeci się ciągle na zielono. Przy wstawionym akumulatorze do ładowarki szybkoładującej migające zielone światło kontrolne wskazuje na ładowanie akumulatora. Zielone światło kontrolne świecące się ciągle wskazuje naładowanie akumulatora. Migające czerwone światło kontrolne wskazuje uszkodzenie akumulatora. Jeśli światło kontrolne świeci się ciągle na czerwono oznacza to że, temperatura ładowarki szybkoładującej i / lub akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem roboczym 0°C do +40°C.

NOTYFIKACJA

Ładowarki szybkoładowujące nie nadają się do stosowania na wolnym powietrzu.

2.2. Zastosowanie mobilne

Akumulatorową lampę diodową REMS złapać za rękojęść (3), główkę lampy (1) skierować na oświetlany przedmiot. Główną lampy (1) można obracać bezstopniowo o 145°.

2.3. Zastosowanie stacjonarne

Akumulatorową lampę diodową REMS postawić na akumulatorze (4) lub zawiesić zaczepem (5), np. na haku. Główną lampy (1) skierować w kierunku oświetlanego miejsca. Główną lampy (1) można obracać bezstopniowo o 145°.

3. Obsługa

Akumulatorową lampę diodową REMS włącza się za pomocą włącznika/wyłącznika (2). Ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika (2) wyłącza akumulatorową lampę diodową REMS.

Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Akumulatorowa lampa diodowa REMS jest wyposażona w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem. Zabezpieczenie wyłącza akumulatorową lampę diodową REMS w razie konieczności naładowania akumulatora. W takim przypadku nacisnąć jednokrotnie włącznik/wyłącznik (2), wyjąć akumulator i naładować przy użyciu ładowarki szybkoładowującej REMS.

4. Konserwacja i przegląd**4.1. Przegląd i naprawa**** OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć akumulator!
Akumulatorowa lampa diodowa REMS nie wymaga konserwacji.

Elementy z tworzyw sztucznych (np. obudowę, podkładkę z tworzywa sztucznego, akumulatory) czyścić wyłącznie środkiem do czyszczenia maszyn REMS CleanM (nr art. 140119) lub łagodnym mydłem i wilgotną szmatką. Nie stosować środków czyszczących do użytku domowego. Zawierają one różnego rodzaju środki chemiczne, które mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych. Do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie używać pod żadnym pozorem benzyny, terpentyny, rozcieńczalników lub podobnych środków.

Do wnętrza akumulatorowej lampy diodowej REMS nie mogą przedostać się żadne ciecze. Akumulatorowej lampy diodowej REMS nie wolno zanurzać w cieczach.

4.2. Konserwacja** OSTRZEŻENIE**

Przed wszelkimi pracami serwisowymi i naprawami należy wyjąć akumulator! Czynności te może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel.

5. Utylizacja

Akumulatorowej lampy diodowej REMS po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Musi ona zostać usunięta zgodnie z właściwymi przepisami. Bateria litowe i akumulatory wszystkich systemów baterii wolno utylizować wyłącznie w rozładowanym stanie a w przypadku niecałkowicie rozładowanych baterii litowych i akumulatorów należy zabezpieczyć wszystkie styki np. taśmą izolacyjną.

6. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu spowodowane się po udowodnieniu do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieuznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane wyłącznie pod warunkiem, że produkt zostanie dostarczony do autoryzowanego serwisu REMS bez śladów ingerencji i w stanie nierozebranych. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki w obie strony ponosi użytkownik.

Listę autoryzowanych serwisów REMS można znaleźć w Internecie pod adresem www.rems.de. W przypadku braku serwisu w danym kraju produkt należy dostarczyć do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Niemcy. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw użytkownika, w szczególności prawa do składania do sprzedawcy roszczeń reklamacyjnych z tytułu rękojmi za wady oraz umyślnego naruszenia obowiązków i odpowiedzialności prawnej za produkt.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem przepisów niemieckiego prawa prywatnego międzynarodowego i Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Niniejszej międzynarodowej gwarancji udziela REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Niemcy.

7. Wykaz części

Wykaz części patrz www.rems.de → pobieranie → Spis części zamiennych.

Překlad originálu návodu k použití

- 1 Hlava svítily
- 2 Spínač zapnuto/vypnuto
- 3 Rukojeť
- 4 Akumulátor
- 5 Závěs

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Zanedbání při dodržení následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

- Nemiňte proud světla akumulátorové LED-svítily na osoby a zvířata a nekoukejte přímo do proudu světla akumulátorové LED-svítily, také ne z větší vzdálenosti. Existuje možnost oslepnutí.
- Nepracujte s akumulátorovou LED-svítinou v prostředí s nebezpečím výbuchu. Elektrické jiskření může zapálit prach a páry.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nebudete akumulátorovou LED-svítinu používat, vypněte tuto spínačem zapnuto/vypnuto a vyjměte akumulátor.
- Nikdy nenechávejte elektrické nářadí běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky vypněte elektrické nářadí, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/nebo poškození zdraví.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je poškozené. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nenechávejte děti, aby používaly akumulátorovou LED-svítinu. Je určena pro profesionální použití. Děti mohou neúmyslně oslepit sami sebe nebo jiné osoby.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Zanedbání při dodržení následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

Viz také www.rems.de → Ke stažení → Návody k obsluze.

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití



Přístroj není určen pro venkovní použití



Ekologická likvidace



Značka shody CE

1. Technické údaje

Použití odpovídající určení

⚠️ WARNUNG

Akumulátorová LED-svítilna REMS je určena pro mobilní a stacionární nasazení, k osvětlení prostorově ohraničených, tmavých, suchých oblastí.

Všechna ostatní použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřipustná.

1.1. Obsah dodávky

REMS akumulátorová LED-svítilna, návod k použití, bez akumulátoru, bez rychlonabíječky Li-Ion/Ni-Cd, bez napěťového napáječe Li-Ion

1.2. Objednací čísla

REMS akumulátorová LED-svítilna	175200
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napěťový napáječ Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Rozsah provozní teploty

REMS akumulátorová LED-svítilna	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Rozmezí teploty skladování	> 0 °C (32 °F)

1.4. Rozměry

REMS akumulátorová LED-svítilna s akumulátorem 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Elektrické hodnoty

REMS akumulátorová LED-svítilna		14,4 V ==
		ochranná izolace, odrušeno proti jiskření
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ==
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V ==
		ochranná izolace, odrušeno proti jiskření
Napěťový napáječ Li-Ion	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V ==; 33 A
		ochranná izolace, odrušeno proti jiskření

Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Hmotnosti

REMS akumulátorová LED-svítilna bez akumulátoru	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Uvedení do provozu

2.1. Elektrické připojení

VAROVÁNÍ

Dbejte napětí sítě! Před připojením rychlonabíječky REMS přezkoumejte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na staveništích, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních i vnějších prostorech nebo u srovnatelných typů instalace provozujte na síti elektrický přístroj pouze přes ochranný vypínač proti chybnému proudu (FI-spínač), který přeruší přívod energie, jakmile svodový proud do země překročí 30 mA po dobu 200 ms.

Akumulátory

OZNÁMENÍ

Akumulátor (4) zaveďte vždy kolmo do REMS akumulátorové LED-svítilny popř. do rychlonabíječky. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž bude poškozen akumulátor.

Hluboké vybití podpětím

Napětí se nesmí u akumulátorů Li-Ion dostat pod hodnotu minimálního napětí, jinak může dojít „hlubokým vybitím“ k poškození akumulátoru. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabity na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabitý a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybití hluboce vybit a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabitý a nejspíše každých šest měsíců dobít a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabitý.

OZNÁMENÍ

Před použitím akumulátor nabijte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.

Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu.

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd (č. v. 571560)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor pokažený. Ukazuje-li kontrolka červené trvalé světlo, leží teplota rychlonabíječky a / nebo akumulátoru mimo dovolený pracovní rozsah rychlonabíječky od 0°C do +40°C.

OZNÁMENÍ

Rychlonabíječky nejsou vhodné pro použití venku.

2.2. Mobilní nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu držte za rukojeť (3), hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

2.3. Stacionární nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu volitelně postavte na akumulátor (4) nebo zavěste za závěsné zařízení (5) např. na nějaký hák. Hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

3. Provoz

Stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) zapnete REMS akumulátorovou LED-svítilnu. Opětovným stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) REMS akumulátorovou LED-svítilnu vypnete.

Ochrana před hlubokým vybitím

REMS akumulátorová LED-svítilna je vybavena ochranou před hlubokým vybitím. Tato vypne REMS akumulátorovou LED-svítilnu, jakmile bude muset akumulátor být nabit. V tomto případě spínač zapnuto/vypnuto (2) jednou stisknete, vyjměte akumulátor a rychlonabíječkou REMS ho nabijte.

4. Údržba

4.1. Inspekce/Oprava

VAROVÁNÍ

Před čistícími pracemi sejměte akumulátor!

REMS akumulátorová LED-svítilna pracuje bez nutnosti údržby.

Plastové díly (např. kryty, plastová kola, akumulátory) čistěte jen čistěčem strojů REMS CleanM (obj.č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým, měkkým hadrem. Nepoužívejte žádné domácí čistící prostředky. Tyto obsahují množství chemikálií, které mohou poškodit plastové díly. Nepoužívejte v žádném případě benzín, terpentínový olej, ředidla nebo podobné výrobky k čištění plastových dílů.

Kapaliny se nikdy nesmí dostat do vnitřku REMS akumulátorové LED-svítilny. REMS akumulátorovou LED-svítilnu nikdy neponořujte do kapaliny.

4.2. Údržba

VAROVÁNÍ

Před údržbou a opravami sejměte akumulátor! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

5. Likvidace

REMS akumulátorová LED-svítilna nesmí být po ukončení používání odstraněna do domácího odpadu. Musí být řádně dle zákonných předpisů likvidována. Lithiové baterie a balíky akumulátorů všech bateriových systémů smějí být zlikvidovány pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

6. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené

přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacce budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshausener Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinností a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

7. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

- 1 Hlava svietidla
- 2 Spínač zapnuté/vypnuté
- 3 Rukoväť
- 4 Akumulátor
- 5 Záves

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenie.

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

- Nemierte prúd svetla akumulátorového LED-svietidla na osoby a zvieratá a nepozerajte priamo do prúdu svetla akumulátorového LED-svietidla, taktiež nie z väčšej vzdialenosti. Existuje možnosť oslepnutia.
- Nepracujte s akumulátorovým LED-svietidlom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Elektrické iskrenie môže zapáliť prach a pary.
- Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete akumulátorové LED-svietidlo používať, vypnite toto spínačom zapnuté/vypnuté a vyťahnite akumulátor.
- Elektrické náradie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru. Pri dlhších prestávkach počas práce vypnite elektrické náradie, vyťahnite sieťovú zástrčku/akumulátor. Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo poškodeniu osôb.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak je poškodené. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Nenechávajte deti, aby používali akumulátorové LED-svietidlo. Je určené pre profesionálne použitie. Deti môžu neúmyselne oslepiť sami seba alebo iné osoby.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenie.

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pozrite si aj www.rems.de → Downloads (Na stiahnutie) → Betriebsanleitungen (Návody na používanie).

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátne).

OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie



Prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie



Ekologická likvidácia



CE označenie zhody

1. Technické údaje

VAROVANIE

Použitie zodpovedajúce určeniu

Akumulátorové LED-svietidlo REMS je určené pre mobilné a stacionárne nasadenie, k osvetleniu priestorovo ohraničených, tmavých, suchých oblastí.

Všetky ostatné použitia nezodpovedajú určeniu a sú teda neprípustné.

1.1. Obsah dodávky

REMS akumulátorové LED-svietidlo, návod na použitie, bez akumulátora, bez rýchlonabíjačky Li-Ion/Ni-Cd, bez napäťového napájača Li-Ion

1.2. Objednávacie čísla

REMS akumulátorové LED-svietidlo	175200
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napäťový napájač Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Rozsah prevádzkovej teploty

REMS akumulátorové LED-svietidlo	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Rozmedzie teploty skladovania	> 0 °C (32 °F)

1.4. Rozmery

REMS akumulátorové LED-svietidlo s akumulátorom 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Elektrické hodnoty

REMS Akumulátorové LED-svietidlo	14,4 V =
	ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
	ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu
Napäťový napájač Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 33 A
	ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu

Doba svietenia s akumulátorom 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Doba svietenia s akumulátorom 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Hmotnosti

REMS akumulátorové LED-svietidlo	
bez akumulátora	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Elektrické pripojenie

VROVAVNIE

Dbaťte napätia siete! Pred pripojením rýchlonabíjačky REMS preskúmajte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá napätiu siete. Na staveniskách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných i vonkajších priestoroch alebo v porovnateľných druhoch inštalácie prevádzkujte na sieti elektrický prístroj iba cez ochranný vypínač proti chybnému prúdu (FI-spínač), ktorý preruší prívod energie, akonáhle zvodový prúd do zeme prekročí 30 mA po dobu 200 ms.

Akumulátory

OZNÁMENIE

Akumulátor (4) zaveďte vždy kolmo do REMS akumulátorového LED-svietidla popr. do rýchlonabíjačky. Šikmé zavedenie poškodí kontakty a môže viesť ku skratu, pričom bude poškodený akumulátor.

Hlboké vybitie podpäťm

Napätie sa nesmie u akumulátorov Li-Ion dostať pod hodnotu minimálneho napätia, inak môže dôjsť „hlbokým vybitím“ k poškodeniu akumulátora. Články REMS akumulátora Li-Ion sú pri dodaní Prednabité na ca. 40%. Preto musia byť akumulátory Li-Ion pred použitím nabité a pravidelne dobíjané. Pokiaľ nebude tento predpis výrobcu článkov rešpektovaný, môže byť akumulátor Li-Ion vďaka hlbokému vybitiu poškodený.

Hlboké vybitie skladovaním

Pokiaľ bude relatívne málo nabitý akumulátor Li-Ion skladovaný, môže sa pri dlhšom skladovaní vďaka samovybijaniu hlboko vybiť a tým poškodiť. Akumulátory Li-Ion musia byť preto pred skladovaním nabité a najneskôr každých šesť mesiacov dobité a pred opätovným zaťažením bezpodmienečne ešte raz nabité.

OZNÁMENIE

Pred použitím akumulátor nabite. Akumulátory Li-Ion pre zamedzenie hlbokého vybitia pravidelne dobíjajte. Pri hlbokom vybití dôjde k poškodeniu akumulátora.

Pre nabíjanie používajte iba rýchlo nabíjačku REMS. Nové a dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosiahnu až po viac nabíjaniach plnú kapacitu.

Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Keď je sieťová zástrčka zasunutá, stále svieti ľavá zelená kontrolka. Keď je akumulátor zasunutý do rýchlonabíjačky, bliká zelená kontrolka a akumulátor sa nabíja. Keď stále svieti zelená kontrolka, je akumulátor nabitý. Keď bliká červená kontrolka, má akumulátor závalu. Ak ukazuje kontrolka červené trvalé svetlo, leží teplota rýchlonabíjačky a / alebo akumulátora mimo dovolený pracovný rozsah rýchlonabíjačky od 0°C do +40°C.

OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačky nie sú vhodné pre použitie vonku.

2.2. Mobilné nasadenie

REMS akumulátorové LED-svietidlo držte za rukoväť (3), hlavu svietidla (1) smerujte na miesto, ktoré má byť osvetlené. Hlava svietidla (1) je plynule otočná o 145°.

2.3. Stacionárne nasadenie

REMS akumulátorové LED-svietidlo voliteľne postavte na akumulátor (4) alebo zaveste za závesné zariadenie (5) napr. na nejaký hák. Hlavu svietidla (1) smerujte na miesto, ktoré má byť osvetlené. Hlava svietidla (1) je plynule otočná o 145°.

3. Prevádzka

Stlačením spínača zapnuté/vypnuté (2) zapnete REMS akumulátorové LED-svietidlo. Opätovným stlačením spínača zapnuté/vypnuté (2) REMS akumulátorové LED-svietidlo vypnete.

Ochrana pred hlbokým vybitím

REMS akumulátorové LED-svietidlo je vybavené ochranou pred hlbokým vybitím. Táto vypne REMS akumulátorové LED-svietidlo, ako náhle bude musieť akumulátor byť nabitý. V tomto prípade spínač zapnuté/vypnuté (2) raz stlačte, vytiahnite akumulátor a rýchlonabíjačkou REMS ho nabite.

4. Údržba

4.1. Inšpekcia/Oprava

VAROVANIE

Pred čistiacími prácami vytiahnite akumulátor!

REMS akumulátorové LED-svietidlo pracuje bez nutnosti údržby.

Plastové diely (napr. kryty, plastové kolesá, akumulátory) čistíte len čističom strojov REMS Clean (obj.č. 140119) alebo jemným mydlom a vlhkou, mäkkou handrou. Nepoužívajte žiadne domáce čistiace prostriedky. Tieto obsahujú množstvo chemikálií, ktoré môžu poškodiť plastové diely. Nepoužívajte v žiadnom prípade benzín, terpentínový olej, riedidla alebo podobné výrobky na čistenie plastových dielov.

Kvapaliny sa nikdy nesmú dostať do vnútrajšku REMS akumulátorového LED-svietidla. REMS akumulátorové LED-svietidlo nikdy neponorujte do kvapaliny.

4.2. Údržba

VAROVANIE

Pred údržbou a opravami odoberte akumulátor! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

5. Likvidácia

REMS akumulátorové LED-svietidlo nesmie byť po ukončení používania odstránené do domáceho odpadu. Musí byť riadne podľa zákonných predpisov zlikvidované. Lithiové baterie a balíky akumulátorů všech bateriových systémů smějí být zlikvidovány pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

6. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Záonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinnosti a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobcu je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

7. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

- 1 Világító fej
- 2 Ki-/ bekapcsoló
- 3 Fogantyú
- 4 Akkumulátor
- 5 Kampó

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. *Ha nem tartja be az utasításokat, az áramütést, tüzet, vagy komoly sérülést okozhat.*

Örizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés az elektromos hálózatról üzemelő (hálózati kábellel ellátott) vagy az akkumulátoros (hálózati kábellel nem rendelkező) elektromos kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

- Ne irányítsa a LED-láma fényét személyekre, állatokra, ne nézze egyenesen az akku LED fényébe, még nagyobb távolságokból sem. *Fenn áll a megvakulás esélye.*
- Ne dolgozzon az akkumulátoros LED-lámpával robbanásveszélyes helyen. *Az elektromos szikrák meggyújthatják a port és a párákat*
- Óvja a szerszámot az esőtől és a nedvességtől. *Ha víz kerül az elektromos készülékbe, megnél az áramütés lehetőségének veszélye.*
- Amennyiben nem fogja az akkumulátoros LED-lámpát használni, kapcsolja ki a ki-/bekapcsolóval és vegye le az akkumulátort.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A munkavégzés hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzatból vagy vegye ki az akkumulátort. *A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi károkat és/vagy személyi sérüléseket okozhatnak.*
- A sérült elektromos szerszámot tilos használni! *Balesetveszély áll fenn.*
- Ne hagyja, hogy a gyerekek használják az akkumulátoros LED-lámpát. *Professzionális felhasználásra szánták. A gyerekek megvakíthatják magukat, vagy 3. személyeket.*

Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz


FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. *Ha nem tartja be az utasításokat, az áramütést, tüzet, vagy komoly sérülést okozhat.*

Örizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

Lásd még: www.rems.de → Letöltések → Használati útmutatók.

Szimbólumok magyarázata

 FIGYELMEZTETÉS Középszintű veszély, melyet ha nem respektálnak halál vagy komoly sérülés lehet a következménye (visszafordíthatatlan).

ÉRTESÍTÉS

Tárgyi kákor, nincsenek biztonsági figyelmeztetések! Nem balesetveszélyes.



Üzembe helyezés előtt olvassa el



A készülék kültéri használatra nem alkalmas



Környezetbarát módon megsemmisítendő



CE-konformitátsjelölés

1. Tehnikai adatok

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az előírásoknak megfelelő használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpa mobilis és egy helybeni használatnak is megfelel, területileg korlátozott, sötét, száraz helyek megvilágítására.

Minden egyéb használat nem felel meg az előírásoknak, így az elfogadhatatlan.

1.1. Szállítmány tartalma

A REMS akkumulátoros LED-lámpa, használati utasítás, akkumulátor nélkül, gyorstöltő nélkül
Li-Ion/Ni-Cd, Li-Ion hálózati feszültség nélkül.

1.2. Cikkszámok

A REMS akkumulátoros LED-lámpa	175200
REMS akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	571560
Hálózti kapcsoló Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Munkahőmérséklet

A REMS akkumulátoros LED-lámpa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akkumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Tárolási hőmérséklet tartomány	> 0 °C (32 °F)

1.4. Méretek

A REMS akkumulátoros LED-lámpa akkumulátorral 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Elektromos értékek

A REMS akkumulátoros LED-lámpa	14,4 V ≍ védőszigetelt, szikravédett
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V ≍
	Input 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V ≍
	védőszigetelt, szikravédett
Hálózati feszültség Li-Ion	Input 220–240 V~; 50 – 60 Hz Output 14,4 V ≍; 33 A védőszigetelt, szikravédett

Világítási idő akkumulátorral 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Világítási idő akkumulátorral 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Súly

A REMS akkumulátoros LED-lámpa akkumulátor nélkül	0,2 kg (0,4 lb)
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Üzembehozás

2.1. Elektromos kapcsolás

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a hálózati feszültségre! A hálózatba való kapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a gép feszültsége, megfelel a REMS gyorstöltő feszültségének. Az építkezéseken, nedves környezetben, beltéren és kültéren, vagy hasonló típusú telepítésekhez az elektromos készülékeket csak hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló) működtesse, amely megszakítja az áramellátást, amint a földre áramló szivárgási áram meghaladja a 30 mA-t 200 ms alatt.

Akkumulátorok

ÉRTESÍTÉS

Az akkumulátor (4) helyezze mindig merőlegesen a REMS akkumulátoros LED-lámpába és a töltőbe is. A ferde bevezetéstől az akkumulátor megsérülhet, vagy zárlatot okozhat.

Mélykisütés, lemerülés

A Li-Ion akkumulátor esetében a feszültségnek nem szabad a minimális töltésszint alá kerülnie, ellenkező esetben mélykisütés következhet be, és az akkumulátor megsérülhet. A REMS Li-Ion akkumulátorok mindig előre töltött állapotban kb. 40 %-osan kerülnek eladásra. Ezért kell a Li-Ion akkumulátorokat a használat előtt és aztán rendszeresen feltölteni. Amennyiben ezt az előírást nem tartja be, a Li-Ion akkumulátor a mélykisütésnek köszönhetően megsérülhet.

Mélykisütés raktározás esetében

Amennyiben a relatívan kissé lemerült Li-Ion akkumulátort raktározzák, hosszabb idő után mélykisülés/lemerülés történhet, és így megsérülhet. A Li-Ion akkumulátort ezért a raktározás előtt fel kell tölteni, és legkésőbb 6 hónap után újrafelhasználás előtt feltétlenül ismételt fel kell tölteni.

ÉRTESÍTÉS

A használat előtt tölts fel az akkumulátort. A Li-Ion akkumulátorokat a mélykisülés elkerülése érdekében rendszeresen tölts fel. A mélykisülés esetében megsérülhet az akkumulátor.

A felöltéshez csakis REMS gyorstöltőt használjon. Az új és hosszabb ideje nem használt Li-Ion akkumulátort több feltöltés után érik el a teljes kapacitásukat.

Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd (Cikkszám 571560)

A hálózati csatlakozóba csatlakoztatva a bal kontrollámpa folyamatosan zölden világít. Amennyiben a gyorstöltőbe be van dugva az akku, egy zölden villogó kontrollámpa mutatja, hogy az akkumulátor töltés alatt áll. Amennyiben ez a zöld kontrollámpa folyamatosan világít, akkor az akku fel van töltve. Amennyiben egy piros kontrollámpa villog, akkor az akku hibás. Amennyiben az égő pirosan világít, a gyorstöltő hőmérséklete / vagy az akkumulátor a gyorstöltő megengedett működési tartományán kívül van 0°C- tól +40°C-ig.

ÉRTESÍTÉS

A gyorstöltő készülékek nem alkalmasak a szabadban történő használatra.

2.2. Mobilis használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpát a fogantyújánál tartsa (3), a világítófejet (1) irányítsa arra a helyre, amelyet meg akar. A világítótest fejét (1) irányítsa arra a helyre, melyet meg szeretne világítani. A világítótest fejét (1) 145°-ban el lehet fordítani.

2.3. Állandó használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpát szabadon rá lehet állítani az akkumulátorra (4) vagy fel lehet akasztani az akasztókampón keresztül. A világítótest fejét (1) irányítsa arra a helyre, melyet meg szeretne világítani. A világítótest fejét (1) 145°-ban el lehet fordítani.

3. Működés

A ki-/bekapcsoló megnyomásával (2) kapcsolja be a REMS akkumulátoros LED-lámpát. Az újonnan ki-/bekapcsoló megnyomásával a REMS akkumulátoros LED-lámpát kikapcsolja.

Mélykiütés elleni védelem

REMS akkumulátoros LED-lámpa mélykiütés elleni védőrendszerrel van ellátva. Ez kikapcsolja a REMS akkumulátoros LED-lámpát, amint az akkumulátort fel kell tölteni. Ebben az esetben a ki-/bekapcsolót (2) nyomja meg egyszer, és távolítsa el az akkumulátort és a REMS gyorstöltővel töltsse fel.

4. Karbantartás

4.1. Felülvizsgálás/Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

A tisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort!

A REMS akkumulátoros LED-lámpa karbantartás nélkül dolgozik.

A műanyag részeket (pl. védőburkolat, műanyag kerek, akkumulátorok) csakis REMS CleanM (cikkszám 140119), tisztítsák, vagy finom szappannal és nedves vagy vizes ronggyal. Ne használjon semmilyen házi tisztítószeret. Ezek a tisztítószerek vegyi anyagokat tartalmazhatnak, melyek megkárosíthatják a műanyag részeket. Semmilyen esetben sem használjon benzint, terbenit olajat, higítót, vagy hasonló terméket a műanyag részek tisztítására.

A folyadékok soha sem kerülhetnek a REM akkumulátoros LED-lámpába, soha ne merítse el semmilyen folyadékban sem.

4.2. Ápolás

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt karbantartaná, vagy javítaná a gépet, vegye ki belőle az akkumulátort! Ezért ezeket a munkákat csak kiképzett szakember végezheti el.

5. Megsemmisítés

A REMS akkumulátoros LED-lámpát nem szabad a használata befejezte után a házi szemétként eldobni, A törvények által előírt módon kell megsemmisíteni. Az összes akkumulátoros rendszer lítium elemét és akkumulátorait csak lemerült állapotban szabad megsemmisíteni, ill. a nem teljesen lemerült lítium elemek és akkumulátorok esetében az összes érintkezést le kell fedni, pl. szigetelőszalaggal.

6. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszab-

bodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetésszerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda- és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

Az autorizált szerződéses REMS márkaszervizek listája megtalálható a www.rems.de címen. Az itt fel nem tüntetett országok esetében a terméket el kell juttatni az alábbi címre: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. A viszonteladó törvényes jogait a felhasználóval szemben, főleg a jótálláshoz való jog hibák esetén, mint követelések szándékos kötelezettségszegés alapján és a termékfelelősségi jogi igények, ez a garanciát nem korlátozza.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, a német nemzetközi magánjog rendelkezései és az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezmények (CISG) kizárásával. Világszerte érvényes gyártói garancia szolgáltatója a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Németország.

7. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.

Prijevod izvornih uputa za rad

- 1 Glava lampe
- 2 Glavni prekidač
- 3 Ručka
- 4 Akumulatorska baterija
- 5 Ovjes

Sigurnosni naputci

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

- Svjetlosnu zraku baterijske LED lampe nemojte usmjeravati na ljude ili životinje i nemojte gledati izravno u zraku, čak ni s velike udaljenosti. Postoji opasnost od zaslijepljivanja.
- Ne radite baterijskom LED lampom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. Električne iskre mogu zapaliti prašinu i isparenja.
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodor vode u elektrouređaj povisuje rizik električnog udara.
- Ako baterijsku LED lampu nećete koristiti, isključite je glavnim prekidačem i izvadite bateriju.
- Nikada nemojte ostavljati elektroalat da radi bez nadzora. U slučaju duljih pauza u radu isključite elektroalat i izvucite strujni utikač odnosno bateriju. U slučaju da električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.
- Nemojte se koristiti elektroalatom ako je oštećen. Postoji opasnost od nesreće.
- Ne dopustite korištenje baterijske LED lampe. Predviđena je za profesionalnu uporabu. Djeca bi mogla nehotice zaslijepiti sebe ili druge.

Sigurnosni naputci za punjive baterije

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pogledajte i www.rems.de → Preuzimanja → Upute za rad.

Tumačenje simbola

UPOZORENJE

Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.

NAPOMENA

Materijalna šteta, nije sigurnosni naputak! Nema opasnosti od ozljeda.



Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad



Uređaj nije prikladan za rad na otvorenom



Ekološki primjereno zbrinjavanje u otpad



CE oznaka sukladnosti

1. Tehnički podaci

Namjenska upotreba

⚠ UPOZORENJE

REMS baterijska LED lampa namijenjena je za mobilnu i stacionarnu primjenu, služi za osvjetljavanje prostorno ograničenih, tamnih i suhih područja.

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

1.1. Sadržaj isporuke

REMS baterijska LED lampa, upute za rad, bez baterije, bez punjača za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd, bez napajanja Li-Ion

1.2. Kataloški brojevi artikala

REMS baterijska LED lampa	175200
REMS punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napajanje Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Raspon radne temperature

REMS baterijska LED lampa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Punjiva baterija Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Opseg temperature skladištenja	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimenzije

REMS baterijska LED lampa s baterijom od 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Električni podaci

REMS baterijska LED lampa	14,4 V =
	zaštitna izolacija, zaštita od iskrenja
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	Ulaz 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izlaz 10,8 – 18 V =
	Ulaz 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izlaz 10,8 – 18 V =
	zaštitna izolacija, zaštita od iskrenja
Napajanje Li-Ion	Ulaz 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Izlaz 14,4 V =; 33 A
	zaštitna izolacija, zaštita od iskrenja
Trajanje rada s baterijom od 14,4 V, 1,5 Ah	oko 9 h
Trajanje rada s baterijom od 14,4 V, 3,0 Ah	oko 18 h

1.6. Težina

REMS baterijska LED lampa bez punjive baterije	0,2 kg (0,4 lb)
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Puštanje u rad

2.1. Električni priključak

UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Prije priključivanja REMS punjača za brzo punjenje provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu električne mreže. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima, u zatvorenim prostorijama i na otvorenom kao i na sličnim mjestima uporabe električni uređaj smije se priključiti na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke), koja prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

Punjive baterije

NAPOMENA

Punjivu bateriju (4) uvijek postavite okomito u REMS baterijsku LED lampu odnosno u punjač za brzo punjenje. Ukosim se postavljanjem oštećuju kontakti, može se prouzročiti kratak spoj i tako oštetiti bateriju.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica preniskog napona

Kod litij-ionskih akumulatora napon ne smije opasti ispod definiranog minimuma, jer se akumulator u suprotnom može oštetiti uslijed prekomjernog pražnjenja. Čelije litij-ionskih akumulatora proizvođača REMS napunjene su prilikom isporuke na oko 40%. Stoga se litij-ionski akumulatori prije uporabe moraju napuniti i redovito dopunjavati. U slučaju neuvažavanja ovog propisa koji izdaje proizvođač, litij-ionski akumulator se uslijed prekomjernog pražnjenja može oštetiti.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica skladištenja

Predugo uskladišteni nedovoljno napunjeni litij-ionski akumulatori mogu se stajanjem prekomjerno isprazniti i time oštetiti. Iz tog razloga se litij-ionski akumulatori prije skladištenja moraju napuniti, najmanje svakih šest mjeseci dopunjavati i prije ponovne uporabe obvezno ponovo napuniti.

NAPOMENA

Prije uporabe uređaja napunite akumulator. Litij-ionske akumulatore treba redovito dopunjavati, kako bi se izbjeglo njihovo prekomjerno pražnjenje. Prekomjernim pražnjenjem akumulator se oštećuje.

Za punjenje koristite isključivo REMS punjač za brzo punjenje. Novi i dulje vrijeme nekorišteni litij-ionski akumulatori svoj puni kapacitet postižu tek nakon više punjenja.

Punjač za brzo punjenje Li-Ion i Ni-Cd baterija (br. art. 571560)

Kada je strujni utikač utaknut, lijevi indikator trajno svijetli zeleno. Akumulator se puni kada ga uključite u punjač za brzo punjenje, na što ukazuje treperenje indikatora u zelenoj boji. Akumulator je napunjen kada taj isti indikator trajno svijetli zeleno. Ako neki od indikatora treperi crveno, akumulator je u kvaru. Ako neki od indikatora trajno svijetli crveno, to znači da je temperatura punjača za brzo punjenje i/ili punjive baterije izvan dopuštenog radnog opsega punjača koji iznosi između 0°C i +40°C.

NAPOMENA

Punjači za brzo punjenje nisu prikladni za rad na otvorenom.

2.2. Mobilna primjena

Rukohvat (3) REMS baterijske LED lampe držite čvrsto, a glavu lampe (1) usmjerite ka mjestu koje želite osvijetliti. Glava lampe (1) može se klizno zakretati za 145°.

2.3. Stacionarna primjena

REMS baterijsku LED lampu po izboru postavite na bateriju (4) ili koristeći se držačem (5) ovjesite o prikladnu kuku. Glavu lampe (1) usmjerite ka mjestu koje želite osvijetliti. Glava lampe (1) može se klizno zakretati za 145°.

3. Rad

REMS baterijska LED lampica uključuje se pritiskom na glavni prekidač (2). Ponovnim pritiskom na isti prekidač (2) REMS baterijska LED lampica se isključuje.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

REMS baterijska LED lampica opremljena je zaštitom od prekomjernog pražnjenja. Ona samostalno isključuje lampu kada se baterija mora napuniti. U tom slučaju pritisnite glavni prekidač (2), izvadite bateriju i napunite je u REMS punjaču za brzo punjenje.

4. Održavanje

4.1. Pregled/Popravak

UPOZORENJE

Prije čišćenja izvadite bateriju!

REMS baterijsku LED lampu nije potrebno servisirati.

Plastične dijelove (npr. kućište, plastičnu pločicu, baterije) čistite samo sredstvom za čišćenje strojeva REMS CleanM (br. art. 140119) ili blagom otopinom sapunice i vlažnom krpom. Ne rabite uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu. Ona sadrže različite kemikalije koje mogu oštetiti plastične dijelove. Nipošto za čišćenje plastike ne rabite benzin, terpentini, razrjeđivače ili slične proizvode.

U unutrašnjost REMS baterijske LED lampe nipošto ne smiju dospjeti tekućine. Lampu nemojte uranjati u tekućinu.

4.2. Čuvanje/održavanje

UPOZORENJE

Izvadite bateriju prije servisiranja i popravaka! Ove radove smije obavljati samo stručno osoblje.

5. Odlaganje na otpad

REMS baterijska LED lampica se po isteku radnog vijeka ne smije odložiti u komunalni otpad, nego se mora zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima. Litijske baterije i kompleti baterija svih akumulatorskih sustava smiju se odlagati u otpad samo kada su prazni odnosno ako nisu potpuno ispražnjeni, treba prekriti sve kontakte npr. izolacijskom trakom.

6. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zloruporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvršishodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od ovlaštenih REMS ugovornih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Popis REMS ugovornih radionica možete pronaći na internetskoj stranici www.rems.de. Za zemlje koje nisu tamo navedene, proizvod možete popraviti/servisirati preko servisnog centra, na adresi SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda kao i potraživanja zbog namjernog kršenja obveza i jamstva proizvođača ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće referentnih propisa njemačkog Međunarodnog privatnog prava te uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG). Davatelj ovog proizvođačkog jamstva koje vrijedi u čitavom svijetu je tvrtka REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Popisi rezervnih dijelova

Popise rezervnih dijelova potražite na adresi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

- 1 Glava svetilke
- 2 Vklopno/izklopno stikalo
- 3 Ročaj
- 4 Akumulatorska svetilka
- 5 Priprava za obešanje

Varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

- Svetlobnega žarka LED akum. svetilke ne smete naravnati na ljudi ali živali in ne glejte neposredno v svetlobni žarek akum. LED svetilke, tudi ne iz večje razdalje. Obstaja nevarnost zaslepitve.
- Z akum. LED svetilko ne smete delati na potencialno eksplozivnem območju. Električne iskre lahko vnamejo prah in hlape.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Če akum. LED svetilke ne uporabljate, jo izklopite na vklopno/izklopnem stikalu in snemite akum. baterijo.
- Nikoli ne dovolite, da bi električno orodje delovalo brez nadzora. Izklopite električno orodje pri daljših delovnih odmorih, iztaknite omrežni vtič/akumulatorsko baterijo. Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- Električnega orodja ne smete uporabljati, če je poškodovano. Obstaja nevarnost nesreče.
- Ne dovolite otrokom, da bi uporabljale LED svetilko. Namenjena je za poklicno uporabo. Otroci lahko nenamerno zaslepijo sebe ali druge osebe.

Varnostna navodila za akumulatorske baterije

OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Glejte tudi www.rems.de → Prenosi → Navodila za uporabo.

Razlaga simbolov

OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Naprava ni primerna za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

REMS akumulatorska LED svetilka je namenjena za mobilno in stacionarno uporabo, za osvetlitev prostorsko omejenih, temnih, suhih področij.

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

REMS akum. LED svetilka, navodilo za obratovanje, brez. akum. baterije, brez hitrega polnilnika Li-Ion/Ni-Cd, brez napajanja Li-Ion

1.2. Številke izdelkov

REMS akumulatorska LED svetilka	175200
REMS Li-Ion akumulatorska baterija 14.4 V, 1.6 Ah	571545
REMS Li-Ion akumulatorska baterija 14.4 V, 3.0 Ah	571555
Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napajanje Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Območje delovne temperature

REMS akumulatorska LED svetilka	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulatorska baterija Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Temperaturno območje skladiščenja	> 0 °C (32 °F)

1.4. Mere

REMS akum. LED svetilka
z akum. baterijo 14,4 V, 1,5 Ah

225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Električni podatki

REMS akumulatorska LED svetilka		14,4 V =
		zaščitna izolacija, odprava motenj
Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd	Vhod	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izhod	10,8 – 18 V =
	Vhod	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izhod	10,8 – 18 V =
		zaščitna izolacija, odprava motenj
Napajanje Li-Ion	Vhod	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Izhod	14,4 V =; 33 A
		zaščitna izolacija, odprava motenj

Trajanje svetlenja z akum. baterijo 14,4 V, 1,5 Ah	ca. 9 h
Trajanje svetlenja z akum. baterijo 14,4 V, 3,0 Ah	ca. 18 h

1.6. Teže

REMS akum. LED svetilka brez akum. baterije	0,2 kg (0,4 lb)
Li-Ion akumulatorska baterija 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Li-Ion akumulatorska baterija 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Zagon

2.1. Električni priključek

OPOZORILO

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priklopom hitrega polnilnika REMS preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja o zmogljivosti tudi ustreza omrežni napetosti. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električna naprava v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

Akumulatorske baterije

OBVESTILO

Akumulatorsko baterijo (4) morate vselej namestiti navpično v REMS akum. LED svetilko oz. hitri polnilnik. Če jo namestite poševno, poškodujete kontakte, kar lahko privede do kratkega stika, ki poškoduje akumulatorsko baterijo.

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

Pri litij-ionskih akum. baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akum. baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«. Celice litij-ionskih akum. baterij REMS so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpozneje vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.

Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj.

Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd (Št. izdelka 571560)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja hitrega polnilnika, ki je od 0°C do +40°C.

OBVESTILO

Hitri polnilniki niso primerni za uporabo na prostem.

2.2. Mobilna uporaba

Pridržite REMS akum. LED svetilko na ročaju (3), usmerite glavo svetilke (1) na mesto, ki ga želite osvetliti. Glavo svetilke (1) lahko brezstopenjsko obrnite za 145°.

2.3. Stacionarna uporaba

Po izbiri lahko REMS akum. LED svetilko postavite na akum. baterijo (4) ali pa jo obesite na pripravo za obešanje (5), npr. na kavelj. Naravnajte glavo svetilke (1) na mesto ki ga želite osvetliti. Glavo svetilke (1) lahko brezstopenjsko obrnite za 145°.

3. Delovanje

Vklopite REMS akum. LED svetilko s pritiskom vklopno/izklopnega stikala (2). Izklopite REMS akum. LED svetilko s ponovnim pritiskom vklopno/izklopnega stikala (2).

Zaščita pred globoko izpraznitvijo

REMS akum. LED svetilka je opremljena z zaščito pred globoko izpraznitvijo. Ta izklopi REMS akum. LED svetilko takoj, ko je treba akum. baterijo ponovno napolniti. V tem primeru morate vklopno/izklopno stikalo (2) pritisniti enkrat, sneti akum. baterijo in jo napolniti s hitrim polnilnikom REMS.

4. Vzdrževanje

4.1. Pregled/vzdrževanje

OPOZORILO

Pred čiščenjem morate akumulatorsko baterijo odstraniti!
REMS akumulatorska LED svetilko ni potrebno vzdrževati.

Komponente iz umetne mase (na primer ohišje, akum. baterije, steklo iz umetne mase, akumulatorske baterije) čistite izključno s čistilom za stroj REMS CleanM (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno, mehko krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. V nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih predmetov za čiščenje delov iz umetne mase.

V nobenem primeru ne smejo tekočine prodreti v notranjost REMS akum. LED svetilke. REMS akumulatorska LED svetilko ne smete nikoli potopiti v tekočino.

4.2. Negovanje

OPOZORILO

Pred opravi za obnovev in popravili odstranite akumulatorsko baterijo! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano osebo.

5. Odstranitev odpadkov

REMS akum. LED svetilko po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jo morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

6. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo

brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščenih pogodbenih servisnih delavnicah REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščenega pogodbeno servisno delavnico REMS, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic REMS je na voljo na internetni strani www.rems.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v SERVICE-CENTER, Neue Rommelschauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Seznami nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traducere manual de utilizare original

- 1 Cap lanternă
- 2 Buton pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Acumulator
- 5 Cârlig

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

- Nu îndreptați fasciculul de lumină al lămpii cu LED-uri și acumulator spre oameni sau animale și nu vă uitați direct pe fasciculul de lumină al lămpii, nici chiar de la mare distanță. *Pericol de orbire!*
- Nu folosiți lampa cu LED-uri și acumulator în medii explozibile. *Scântele electrice pot conduce la aprinderea pulberilor și a vaporilor.*
- Păstrați aparatul la loc ferit de ploaie și umezeală. *Pătrunderea apei în aparat crește riscul unei electrocutări.*
- Dacă nu mai folosiți lampa cu LED-uri și acumulator, opriți lampa de la butonul I/O și scoateți acumulatorul afară.
- Nu lăsați niciodată scula electrică să funcționeze fără supraveghere. În timpul pauzelor de lucru prelungite, opriți scula electrică și scoateți ștecherul din priză/detașați acumulatorul. *Echipamentele electrice pot genera pericole care pot conduce la accidente și/sau pagube materiale dacă sunt lăsate fără supraveghere.*
- Nu mai folosiți scula electrică după ce s-a defectat. *Pericol de accident!*
- Nu lăsați lampa cu LED și acumulator la îndemâna copiilor. Lampa este destinată numai profesioniștilor. *Copiii s-ar putea orbi singuri sau ar putea orbi alte persoane.*

Instrucțiuni de siguranță pentru acumuloare

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

Vezi și www.rems.de → Descărcări → Manuale de utilizare.

Legendă simboluri

AVERTIZARE

Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare accidente mortale sau grave (irreversibile).

NOTĂ

Daune materiale, fără instrucțiuni de siguranță! Nu există pericol de accident.



Înainte de a pune în funcțiune mașina citiți manualul de utilizare



Este interzisă folosirea sculei în aer liber



Reciclarea ecologică



Marcaj de conformitate „CE”

1. Date tehnice

Utilizarea corespunzătoare

⚠️ AVERTIZARE

Lampa cu LED-uri și acumulator este o lampă portabilă, folosită la iluminarea unor zone restrânse, întunecate și uscate.

Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare, fiind deci interzisă.

1.1. Volumul livrat

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator, manual de utilizare, fără acumulator, fără încărcător rapid Li-Ion/Ni-CD, fără sursă de alimentare Li-Ion

1.2. Coduri articole

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	175200
REMS acumulator Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS acumulator Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	571560
Sursă de alimentare Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Domeniul temperaturilor de depozitare

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Acumulator Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Domeniul de temperaturi de depozitare	> 0 °C (32 °F)

1.4. Dimensiuni

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Specificații electrice

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	14,4 V =	izolare de protecție, deparazitat
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
Sursă de alimentare Li-Ion		izolare de protecție, deparazitat
	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V =; 33 A
		izolare de protecție, deparazitat
Durată de funcționare cu acumulator 14,4 V, 1,5 Ah	cca. 9 h	
Durată de funcționare cu acumulator 14,4 V, 3,0 Ah	cca. 18 h	

1.6. Greutăți

Lampă REMS cu LED-uri, fără acumulator	0,2 kg (0,4 lb)
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Punerea în funcțiune

2.1. Conectarea la rețea

AVERTIZARE

Atenție la tensiunea de rețea! Înainte de a conecta la rețea încărcătorul rapid REMS, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație. Pe șantiere, în medii umede, în interior sau în aer liber, respectiv în alte locuri asemănătoare, aparatul electric se va conecta la rețea numai cu ajutorul unui întreruptor de protecție la curenți reziduali (întreruptor FI), care să poată întrerupe alimentarea cu energie electrică în momentul în care intensitatea curentului de legare la pământ depășește timp de 200 ms valoarea de 30 mA.

Acumulatorul

NOTĂ

Acumulatorul (4) se va introduce perfect vertical în lampa REMS cu LED-uri, resp. în încărcătorul rapid. Introducerea necorespunzătoare a acumulatorului poate conduce la defectarea contactelor, scurtcircuite și deci la defectarea întregului acumulator.

Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici

Este interzisă scăderea tensiunii la acumuloarele Li-Ion sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza „descărcării complete”. Celulele acumuloarelor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40%. Din acest motiv, acumuloarele Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire și apoi reîncărcate periodic. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni date de producător, acumulatorul Li-Ion se poate defecta din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puțin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet și deci se poate defecta. De aceea, acumuloarele Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare și se vor reîncărca apoi la interval de șase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi folosite din nou.

NOTĂ

Încărcați acumulatorul înainte de a-l folosi. Acumuloarele cu Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.

Folosiți încărcătorul rapid REMS. Acumuloarele Li-Ion noi și cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanța maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori.

Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd (Cod art. 571560)

După introducerea aparatului în priză se aprinde lampa de control verde. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid, lampa verde de control semnalizează, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control încetează să mai semnalizeze și rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat. Dacă lampa roșie de control semnalizează intermitent, acumulatorul este defect. În cazul în care se aprinde lampa de control roșie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid și / sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele de 0°C și +40°C.

NOTĂ

Este interzisă folosirea încărcătoarelor rapide în aer liber.

2.2. Lampa portabilă

Lampa REMS cu LED-uri se va ține de mânerul (3), cu capul (1) îndreptat spre locul de iluminat. Capul lămpii (1) poate fi rotit cu 145°.

2.3. Lampa fixă

Lampa REMS cu LED-uri poate fi așezată pe acumulatorul (4) sau poate fi agățată de un cârlig cu dispozitivul (5). Capul lămpii (1) se va îndrepta spre locul de iluminat. Capul lămpii (1) poate fi rotit cu 145°.

3. Modul de utilizare

Porniți lampa REMS cu LED-uri de la butonul I/O (2). Pentru a stinge lampa REMS cu LED-uri, apăsați încă o dată pe butonul I/O (2).

Protecția la descărcare completă

Lampa REMS cu LED-uri este prevăzută cu un sistem de protecție la descărcarea completă. Acesta stinge automat lampa REMS cu LED-uri în momentul în care acumulatorul trebuie încărcat. În acest caz se va apăsa o dată pe butonul I/O (2), se va scoate acumulatorul din lampă și de va pune în încărcătorul rapid REMS.

4. Întreținerea

4.1. Inspecția / reparația

AVERTIZARE

Înainte de a curăța lampa, scoateți acumulatorul afară!

Lampa REMS cu LED-uri și acumulator nu necesită întreținere.

Piesele de plastic (de ex. carcasă, geam din material plastic, acumuloare etc.) se vor curăța exclusiv cu REMS CleanM (cod art. 140119) sau cu săpun mediu alcalin și o cârpă umedă, moale. Nu folosiți detergenți de uz casnic. Aceștia conțin deseori chimicale, care atacă piesele din plastic. Este interzisă folosirea benzinei, terebentinei, diluanților sau a unor produse similare la curățarea pieselor din plastic.

Nu lăsați lichidele să pătrundă în interiorul lămpii REMS cu LED-uri și acumulator. Este interzisă scufundarea în apă a lămpii REMS cu LED-uri și acumulator.

4.2. Întreținerea

AVERTIZARE

Scoateți acumulatorul înainte de a începe lucrările de întreținere și reparație! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiștilor care au calificarea necesară.

5. Reciclarea

La expirarea duratei de viață a lămpii REMS cu LED-uri și acumulator, aceasta nu se va arunca în gunoiul menajer. Lampa se va recicla ecologic, conform normelor în vigoare. Bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori ale tuturor sistemelor de baterii pot fi eliminate doar dacă sunt descărcate, respectiv dacă bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori nu sunt descărcate complet, toate contactele trebuie acoperite, de ex. cu bandă izolatoare.

6. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungește și nu se actualizează din momentul

remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierele autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este predat fără niciun fel de intervenții prealabile, în stare asamblată, la unul din atelierele de reparații autorizate contractual de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

O prezentare a atelierelor de reparații autorizate contractual de firma REMS este accesibilă pe Internet la adresa www.rems.de. Pentru țările care nu sunt menționate în această listă, produsul trebuie predat la SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, precum și drepturile datorită nerespectării intenționate a obligațiilor și pe baza legislației în materie de răspundere, nu sunt afectate de prezenta garanție.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabile reglementările de drept privat german internațional și nici Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG). Persoana juridică care acordă această garanție valabilă la nivel mondial este firma REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads (Descărcare) → Parts lists.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

- 1 Головка лампы
- 2 Выключатель
- 3 Ручка
- 4 Аккумулятор
- 5 Подвеска

Указания по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. *Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.*

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

Термин «электроинструмент», применяемый в указаниях по технике безопасности, обозначает электроинструменты, работающие от сети (с сетевым кабелем) или электроинструменты, работающие от аккумулятора (без сетевого кабеля).

- Не направляйте свет аккумуляторной светодиодной лампы на людей и животных, и не смотрите прямо на луч света лампы, даже с большого расстояния. *Существует опасность ослепления.*
- Не используйте аккумуляторную светодиодную лампу во взрывоопасном окружении. *Электрические искры могут поджечь пыль и пары.*
- Держите устройство в месте, защищенном от влаги и дождя. *Попадание воды в электроустройство повышает риск удара электротоком.*
- Если аккумуляторная светодиодная лампа не используется, отключите ее с помощью кнопки включения и отключения и вытащите из нее аккумулятор.
- Никогда не оставляйте работающий электроинструмент без присмотра. Во время больших перерывов в работе отключайте электроинструмент и вытаскивайте сетевой штекер/аккумулятор. *От электроприборов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей, если оставлять их без присмотра.*
- Не используйте поврежденный электроинструмент. *Существует опасность несчастного случая.*
- Не давайте детям пользоваться аккумуляторной светодиодной лампой. Она предназначена для использования профессионалами. *Дети могут случайно ослепить самих себя и других людей.*

Указания по технике безопасности для аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. *Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.*

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

См. также www.rems.de → Материалы для загрузки → Руководства по эксплуатации.

Пояснения к символам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность среднего класса, при несоблюдении предписания может привести к смерти или к тяжким телесным повреждениям (необратимым).

ПРИМЕЧАНИЕ Материальный ущерб, не является предупреждением по безопасности! не травмоопасно.



Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации



Устройство непригодно для использования на открытом воздухе



Экологичная утилизация



Маркировка соответствия CE

1. Технические данные

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS предназначена для мобильного и стационарного использования, для освещения темных сухих зон ограниченного пространства.

Все остальные виды использования не являются видами использования по назначению и поэтому недопустимы.

1.1. Объем поставки

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS, руководство по эксплуатации, без аккумулятора, без литий-ионного/никель-кадмиевого устройства ускоренной подзарядки, без литий-ионного источника питания

1.2. Номера изделий

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	175200
REMS литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 1,5 Ач	571545
REMS литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 3,0 Ач	571555
Устройство ускоренной подзарядки литий-ионное/никель-кадмиевое	571560
Источник питания литий-ионный	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Диапазон рабочей температуры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Литий-ионный аккумулятор плюс	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Устройство ускоренной подзарядки литий-ионное/никель-кадмиевое	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Диапазон температуры хранения	> 0 °C (32 °F)

1.4. Размеры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS 14,4 В, 1,5 Ач	225 × 95 × 82 мм (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Электрические параметры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	14,4 В =
	защитная изоляция, устранение искр
Устройство ускоренной подзарядки Li-Ion/Ni-Cd	ввод 220–240 В~; 50 – 60 Гц; 65 Вт
	Вывод 10,8 – 18 В =
	ввод 100–120 В~; 50 – 60 Гц; 65 Вт
	Вывод 10,8 – 18 В =
	защитная изоляция, устранение искр
Источник питания Li-Ion	ввод 220–240 В~; 50 – 60 Гц
	Вывод 14,4 В =; 33 А
	защитная изоляция, устранение искр

Длительность свечения с аккумулятором 14,4 В, 1,5 Ач	ок. 9 ч
Длительность свечения с аккумулятором 14,4 В, 3,0 Ач	ок. 18 ч

1.6. Вес

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS без аккумулятора	0,2 кг (0,4 lb)
Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 1,5 Ач	0,3 кг (0,6 lb)
Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 3,0 Ач	0,5 кг (1,1 lb)

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Подключение к электросети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдать сетевое напряжение! Перед подключением устройства ускоренной подзарядки REMS необходимо проверить, соответствует ли напряжение, указанное на фирменном щитке с паспортными данными, напряжению в сети. На стройках, во влажной среде, во внутренних помещениях и на открытом воздухе или при аналогичных видах установки эксплуатируйте электроприбор только через автоматический предохранительный выключатель (устройство защитного отключения), который прерывает подачу энергии после превышения током утечки на землю 30 мА на 200 мс.

Аккумуляторы

ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумулятор (4) вставлять в светодиодную аккумуляторную лампу REMS или в устройство ускоренной подзарядки строго вертикально. Установка аккумулятора наискось может привести к короткому замыканию и повредить аккумулятор.

Глубокий разряд из-за пониженного напряжения

Для литий-ионных аккумуляторов должно соблюдаться минимальное напряжение, иначе аккумулятор может быть поврежден из-за «глубокого разряда». Ячейки аккумулятора REMS Li-Ion при поставке заряжены примерно до 40 %. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед использованием следует зарядить и регулярно подзаряжать. Если не соблюдать это указание изготовителя аккумуляторов, аккумулятор Li-Ion может быть поврежден вследствие глубокого разряда.

Глубокий разряд из-за хранения

Если аккумулятор Li-Ion с относительно низким зарядом хранится, то при продолжительном хранении он может разрядиться до состояния глубокого разряда и вследствие этого выйти из строя. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед хранением нужно заряжать, а через каждые шесть месяцев подзаряжать, а перед использованием заряжать полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед применением аккумулятор зарядить. Литий-ионные аккумуляторы регулярно подзаряжать, чтобы избежать слишком сильной разрядки. При глубокой разрядке аккумулятор повреждается.

Использовать только для устройства ускоренной зарядки REMS. Новые и продолжительное время не использовавшиеся аккумуляторы Li-Ion достигают полной мощности только через нескольких зарядок.

Устройство ускоренной зарядки ионно-литиевое/никель-кадмиевое (№ изд. 571560)

При включенном сетевом штекере левая контрольная лампа горит постоянным зеленым светом. Если аккумулятор вставлен в устройство ускоренной зарядки, то мигающая зеленым светом контрольная лампа указывает на зарядку аккумулятора. Если эта контрольная лампа горит постоянным зеленым светом, то аккумулятор заряжен. Если мигает красная контрольная лампа, то аккумулятор неисправен. Если контрольная лампа горит постоянным красным светом, то температура устройства ускоренной зарядки и / или аккумулятора находится вне допустимого рабочего диапазона от 0°C до +40°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Быстро зарядные устройства не рассчитаны для применения под открытым небом.

2.2. Мобильное использование

Светодиодную аккумуляторную лампу REMS держать за рукоятку (3), конец лампы (1) направить на место, которое необходимо осветить. Конец лампы (1) можно плавно повернуть на 145°.

2.3. Стационарное использование

Поставить светодиодную аккумуляторную лампу REMS на аккумулятор или повесить ее на подвес (5), например, с помощью крючка. Конец лампы (1) направить на место, которое необходимо осветить. Конец лампы (1) можно плавно повернуть на 145°.

3. Работа

Включить лампу нажатием на тумблер включения/выключения (2). Нажать на тумблер включения/выключения (2) еще раз - лампа отключится.

Защита от глубокой разрядки

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS оснащена приспособлением для защиты от глубокой разрядки. Оно отключает лампу, как только потребуются подзарядка аккумулятора. В данном случае нажмите на тумблер включения/выключения (2) один раз, вытащите аккумулятор и зарядите его с помощью устройства ускоренной подзарядки REMS.

4. Ревизия/поддержание в исправном состоянии**4.1. Поддержание в исправном состоянии****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед работами по очистке вытащить аккумулятор!

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS не нуждается в техобслуживании.

Пластмассовые детали (например, корпус, пластмассовая шайба, аккумулятор) чистить только средством REMS CleanM (№ изд. 140119) или нежным мылом и влажной тряпкой. Не использовать бытовые средства очистки. Они содержат большое количество химикалий, которые могут повредить пластмассовые детали. Не использовать для чистки пластмассовых деталей бензин, скипидар, растворители и другие подобные вещества.

Внутри светодиодной аккумуляторной лампы не должна попадать жидкость. Никогда не погружать светодиодную аккумуляторную лампу REMS в жидкость.

4.2. Ревизия**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом работ по техническому уходу и ремонту выньте аккумуляторы! Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

5. Утилизация

Светодиодную аккумуляторную лампу REMS нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Она должна утилизироваться надлежащим образом в соответствии с законными предписаниями. Литиевые батареи и комплекты аккумуляторов всех систем можно утилизировать только в разряженном состоянии, а если они утилизируются не полностью разряженными, все их контакты должны быть полностью закрыты напр. изолянтной.

6. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются лишь в том случае, если товар передается сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS без следов предварительного вмешательства в неразобранном состоянии. Замененные изделия и части переходят в собственность REMS.

Расходы на доставку товара в сервисную мастерскую и обратно несет пользователь.

Список контрактных сервисных мастерских REMS имеется в Интернете на сайте www.rems.de. Для стран, которые отсутствуют в указанном списке, изделие следует отправлять по адресу SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законные права пользователя, в частности его право на гарантийные претензии в отношении продавца при возникновении недостатков, а также претензии касательно умышленного нарушения обязательств и претензии в связи с ответственностью за продукцию по настоящей гарантии не ограничиваются.

Настоящая гарантия регулируется нормами права ФРГ с исключением предписания по выбору права, подлежащего применению, немецкого международного частного права, а также Конвенции ООН о международных договорах купли-продажи товаров (КМКПТ). Гарантодателем этой действующей по всему миру гарантии производителя является REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Перечень деталей

Перечень деталей см. www.rems.de → Загрузка → Перечень деталей.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

- 1 Κεφαλή φακού
- 2 Διακόπτης άναμμα/σβήσιμο
- 3 Χειρολαβή
- 4 Συσσωρευτής
- 5 Θηλειά ανάρτησης

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο δικτύου) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

- Μην στρέψετε την ακτίνα φωτός του επαναφορτιζόμενου φακού LED σε ανθρώπους ή ζώα και μην κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα του φακού, ακόμη και από μεγαλύτερη απόσταση. Υπάρχει κίνδυνος τύφλωσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον επανφορτιζόμενο φακό LED σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Οι ηλεκτρικοί σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν σκόνη και ατμούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή και υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον επαναφορτιζόμενο φακό LED, απενεργοποιήστε τη από τον διακόπτη και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Σε περίπτωση μεγάλων παύσεων εργασίας, απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρείτε το βύσμα/το συσσωρευτή. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές μένουν ανεπιτήρητες, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν έχει υποστεί βλάβη. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τον επαναφορτιζόμενο φακό LED. Είναι σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση. Τα παιδιά μπορεί να θαμπώσουν κατά λάθος τους ίδιους ή τρίτους.

Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Βλέπετε επίσης www.rems.de → Downloads → Οδηγίες χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτούς)

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.



Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους



Φιλική για το περιβάλλον αποκομιδή



Σήμανση συμμόρφωσης CE

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο επαναφορτιζόμενος φακός LED της REMS είναι σχεδιασμένος για φορητή και σταθερή χρήση, για τον φωτισμό περιορισμένων από άποψη χώρου, σκοτεινών, στεγνών περιοχών.

Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και απαγορεύονται.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός

Επαναφορτιζόμενος φακός LED της REMS, οδηγίες χρήσης, χωρίς συσσωρευτή, χωρίς ταχυφορτιστή Li-Ion/Ni-Cd, χωρίς τροφοδοτικό τάσης Li-Ion

1.2. Κωδικοί προϊόντων

REMS επαναφορτιζόμενος φακός LED	175200
REMS συσσωρευτής Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS συσσωρευτής Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	571560
Τροφοδοτικό τάσης Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

REMS επαναφορτιζόμενος φακός LED	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Συσσωρευτής Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης	> 0 °C (32 °F)

1.4. Διαστάσεις

REMS επαναφορτιζόμενος φακός LED με συσσωρευτή 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Ηλεκτρικά στοιχεία

REMS επαναφορτιζόμενος φακός LED	14,4 V ==
	με προστατευτική μόνωση, και καταστολή ραδιοπαρεμβολών
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	Είσοδος 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Έξοδος 10,8 – 18 V ==
	Είσοδος 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Έξοδος 10,8 – 18 V ==
	με προστατευτική μόνωση, και καταστολή ραδιοπαρεμβολών
Τροφοδοτικό τάσης Li-Ion	Είσοδος 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Έξοδος 14,4 V ==; 33 A
	με προστατευτική μόνωση, και καταστολή ραδιοπαρεμβολών

Διάρκεια φωτισμού με συσσωρευτή 14,4 V, 1,5 Ah	περ. 9 h
Διάρκεια φωτισμού με συσσωρευτή 14,4 V, 3,0 Ah	περ. 18 h

1.6. Βάρος

REMS επαναφορτιζόμενος φακός LED

χωρίς μπαταρία

0,2 kg (0,4 lb)

Συσσωρευτής Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah

0,3 kg (0,6 lb)

Συσσωρευτής Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah

0,5 kg (1,1 lb)

2. Θέση σε λειτουργία

2.1. Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε την τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση του ταχυφορτιστή REMS, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Σε εργοστάσια, υγρά περιβάλλοντα, σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης, λειτουργείτε την ηλεκτρική συσκευή στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής (διακόπτης FI), το οποίο διακόπτει την παροχή ενέργειας, μόλις το ρεύμα διαρροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 200 ms.

Συσσωρευτές

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εισάγετε πάντοτε τον συσσωρευτή (4) κάθετα στον επαναφορτιζόμενο φακό LED και/ή στον ταχυφορτιστή. Η λοξή τοποθέτηση προκαλεί βλάβη στις επαφές και μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα ζημιά στον συσσωρευτή.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω χαμηλής τάσης

Δεν επιτρέπεται πώση της τάσης των συσσωρευτών Li-Ion κάτω από την ελάχιστη τάση, ειδάλλως υπάρχει περίπτωση βλάβης του συσσωρευτή λόγω «βαθιάς εκφόρτισης». Οι κυψέλες των συσσωρευτών Li-Ion της REMS έχουν προφορτιστεί με την παράδοση κατά περ. 40 %. Γι' αυτό και οι συσσωρευτές Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση και να επαναφορτίζονται τακτικά. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η προδιαγραφή των κατασκευαστών των κυψελών υπάρχει περίπτωση βλάβης του συσσωρευτή Li-Ion λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω αποθήκευσης

Εάν ένας σχετικά χαμηλά φορτισμένος συσσωρευτής Li-Ion αποθηκευθεί μπορεί - σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης - να αποφορτιστεί και να καταστραφεί. Γι' αυτό οι συσσωρευτές Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν την αποθήκευση και να επαναφορτίζονται το αργότερο μετά από έξι μήνες και οπωσδήποτε πριν από εκ νέου επιβάρυνση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίστε τον συσσωρευτή. Επαναφορτίστε τακτικά τους συσσωρευτές Li-Ion ώστε να αποφεύγετε την πιθανότητα βαθιάς εκφόρτισης. Σε περίπτωση βαθιάς εκφόρτισης προκαλείται βλάβη στον συσσωρευτή.

Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο ταχυφορτιστή REMS. Οι καινούριες και επί μακρόν μη χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές Li-Ion φτάνουν την πλήρη χωρητικότητα μετά από αρκετές φορτίσεις.

Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd (Κωδ. πρ. 571560)

Εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο, η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς πράσινη. Εάν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής στον ταχυφορτιστή, μία πράσινη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει δείχνει ότι ο συσσωρευτής φορτίζεται. Εάν η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς, ο συσσωρευτής έχει φορτίσει. Εάν μία κόκκινη λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη, ο συσσωρευτής παρουσιάζει πρόβλημα. Εάν μία λυχνία ελέγχου ανάβει διαρκώς κόκκινη, η θερμοκρασία του ταχυφορτιστή και/ή του συσσωρευτή κυμαίνεται εκτός του επιτρεπόμενου φάσματος λειτουργίας του ταχυφορτιστή, δηλ. από 0°C έως +40°C.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ταχυφορτιστές δεν είναι κατάλληλοι προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

2.2. Φορητή χρήση

Κρατήστε καλά από τη λαβή τον επαναφορτιζόμενο φακό LED της REMS (3) και στρέψτε την κεφαλή του φακού (1) στο σημείο που επιθυμείτε να φωτίσετε. Η κεφαλή του φακού (1) μπορεί να περιστραφεί αβαθμίδωτα κατά 145°.

2.3. Σταθερή χρήση

Τοποθετήστε τον επαναφορτιζόμενο φακό LED της REMS στη μπαταρία (4) ή κρεμάστε τη στο μηχανισμό ανάρτησης (5), π.χ. σε ένα άγκιστρο. Στρέψτε την κεφαλή του φακού (1) στο σημείο που πρόκειται να φωτίσετε. Η κεφαλή του φακού (1) μπορεί να περιστραφεί αβαθμίδωτα κατά 145°.

3. Λειτουργία

Ενεργοποιήστε τον επαναφορτιζόμενο φακό LED της REMS πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας (2). Απενεργοποιήστε τον επαναφορτιζόμενο φακό LED της REMS πιέζοντας εκ νέου τον διακόπτη λειτουργίας (2).

Προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης

Ο επαναφορτιζόμενος φακός LED της REMS διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης. Αυτή η προστασία αποσυνδέει τον επαναφορτιζόμενο φακό LED, μόλις ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί εκ νέου. Σε αυτήν την περίπτωση πιέστε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας (2), αφαιρέστε τον συσσωρευτή και φορτίστε με ταχυφορτιστή REMS.

4. Συντήρηση

4.1. Επιθεώρηση/Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τις εργασίες καθαρισμού αφαιρείτε τον συσσωρευτή!
Ο επαναφορτιζόμενος φακός LED της REMS δεν χρήζει συντήρησης.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη (π.χ. περιβλήμα, πλαστικό δίσκο, συσσωρευτές) μόνο με το καθαριστικό μηχανών REMS CleanM (Κωδ. πρ. 140119) ή με ήπιο σαπούνι και νωπό μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά οικιακής χρήσης. Αυτά περιέχουν συχνά χημικά που μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη. Για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικά ή παρόμοια προϊόντα.

Απαγορεύεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό του επαναφορτιζόμενου φακού LED της REMS. Μην βυθίζετε ποτέ τον επαναφορτιζόμενο φακό LED της REMS σε υγρά.

4.2. Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, αφαιρέστε το συσσωρευτή! Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

5. Διάθεση

Ο επαναφορτιζόμενος φακός LED της REMS δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης. Πρέπει να απορρίπτεται κανονικά σύμφωνα με την εκάστοτε νομοθεσία. Οι συσσωρευτές λιθίου και οι συστοιχίες συσσωρευτών όλων των συστημάτων των μπαταριών επιτρέπεται να απορρίπτονται μόνο αποφορτισμένες, ενώ εάν δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως πρέπει να καλύπτονται όλες οι επαφές, π.χ. με μονωτική ταινία.

6. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Παράπονα γίνονται αποδεκτά μόνο εάν το προϊόν παραδοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS χωρίς προηγούμενες επεμβάσεις και σε άθικτη κατάσταση. Προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί περιέρχονται στην ιδιοκτησία της REMS.

Τα έξοδα μεταφοράς αναλαμβάνει ο χρήστης.

Μπορείτε να βρείτε έναν πίνακα με τα εξουσιοδοτημένα και συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της REMS στην ιστοσελίδα www.rems.de. Για τις χώρες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα, το προϊόν πρέπει να παραδίδεται στη διεύθυνση SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Τα νόμιμα δικαιώματα του χρήστη, ειδικά οι αξιώσεις εγγύησής του σε περίπτωση ελλείψεων έναντι του πωλητή, καθώς και οι αξιώσεις εξαιτίας σκόπιμης παραβίασης των υποχρεώσεων και οι αξιώσεις που απορρέουν από την ευθύνη από ελαττωματικά προϊόντα, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

Για την παρούσα εγγύηση ισχύει η γερμανική νομοθεσία αποκλειομένων των κανόνων παραπομπής του γερμανικού Διεθνούς Ιδιωτικού Δικαίου, καθώς και αποκλειόμενης της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις διεθνείς πωλήσεις κινητών πραγμάτων (CISG). Εγγυητής αυτής της εγγυήσεως κατασκευαστή, που ισχύει παγκοσμίως, είναι η REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Κατάλογοι εξαρτημάτων

Βλ. για τους καταλόγους εξαρτημάτων www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

- 1 Lamba kafası
- 2 Açma/Kapama şalteri
- 3 Kulp
- 4 Akü
- 5 Asma düzeneği

Güvenlik duyuruları

UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" kavramı, kabloyla çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) veya aküyle çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) kapsar.

- Akülü LED lambanın ışığını insanlara ya da hayvanlara doğru tutmayın ve akülü LED lambanın ışığına, uzak mesafeden de olsa, direkt bakmayın. Gözleriniz kamaşabilir.
- Akülü LED lamba ile patlama tehlikesi olan yerlerde çalışmayın. Elektrik kıvılcıkları toz ve buharları ateşleyebilir.
- Cihazı yağmur ve nemden uzak tutun. Elektrikli cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Akülü LED lambayı kullanmadığınız zamanlar açma/kapatma düğmesinden kapatın ve aküyü çıkarın.
- Elektrikli aleti asla gözetimsiz bir şekilde çalışır durumda bırakmayın. Çalışmaya uzun süre ara verileceğinde elektrikli aleti kapatın, fiş/aküyü prizden çekin. Gözetimsiz kalmaları halinde elektrikli aletler maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.
- Hasarlı olduğu durumlarda elektrikli aleti kullanmayın. Kaza tehlikesi vardır.
- Çocukların akülü LED lambayı kullanmalarına izin vermeyin. Lamba profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Çocuklar lambayla yanlışlıkla kendilerinin ya da başkalarının gözlerini kamaştırabilirler.

Aküler için güvenlik duyuruları

UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Ayrıca bkz www.rems.de → Downloads → İşletim kılavuzları.

Sembollerin anlamı

UYARI

Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.

DUYURU

Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.



Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun



Alet, açık alanlarda kullanıma uygun değildir



Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha



CE Uygunluk belgesi

1. Teknik veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

REMS akülü LED lamba, mobil ve sabit kullanımda karanlık, kuru ve sınırlı büyüklükte mekânları aydınlatmak için tasarlanmıştır.

Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

1.1. Teslimat kapsamı

REMS akülü LED lamba, kullanım kılavuzu, akü hariç, Li-Ion/Ni-Cd hızlı şarj aleti hariç, Li-Ion akım beslemesi hariç

1.2. Ürün numaraları

REMS akülü LED lamba	175200
REMS akü Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akü Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd	571560
Akım beslemesi Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Çalışma sıcaklık aralıkları

REMS akülü LED lamba	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Akü Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd	0°C – +40°C (32°F – +104°F)
Depo sıcaklık seyri	> 0°C (32°F)

1.4. Ebatlar

REMS akülü LED lamba, 14,4 V, 1,5 Ah akü dahil 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrik verileri

REMS akülü LED lamba		14,4 V ≍
		koruma izolasyonlu, elektromanyetik koruma
Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd	Giriş	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Çıkış	10,8 – 18 V ≍
	Giriş	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Çıkış	10,8 – 18 V ≍
		koruma izolasyonlu, elektromanyetik koruma
Akım beslemesi Li-Ion	Giriş	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	Çıkış	14,4 V ≍; 33 A
		koruma izolasyonlu, elektromanyetik koruma

14,4 V, 1,5 Ah aküyle aydınlatma süresi

yaklaşık 9 saat

14,4 V, 3,0 Ah aküyle aydınlatma süresi

yaklaşık 18 saat

1.6. Ağırlıklar

REMS akülü LED lamba, aküsüz	0,2 kg (0,4 lb)
Akü Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akü Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Kullanıma alma

2.1. Elektrik bağlantısı

UYARI

Şebeke voltajını dikkate alın! REMS hızlı şarj aletinin bağlantısını yapmadan önce güç etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Şantiyelerde, nemli ortamlarda, iç ve dış alanlarda veya benzer kurulum türlerinde elektrikli aleti ancak hatalı akım koruyucu şalteriyle (FI şalteri) şebekede işletin. Toprak akımı 200 msn. boyunca 30 mA değerini geçerse bu şalter enerji beslemesini kesmelidir.

Aküler

DUYURU

Aküyü (4) daima dik pozisyonda REMS akülü LED lambaya veya hızlı şarj aletine yerleştirin. Akülerin eğri takılması kontaklara zarar verir ve akünün hasar görmesine sebep olan kısa devreye yol açabilir.

Düşük voltaj nedeniyle tamamen boşalma

Li-Ion akülerde minimum voltajın altına inilmemelidir. Aksi takdirde akü "tamamen boşalarak" hasar görebilir. REMS Li-Ion akülerin hücreleri yaklaşık %40 şarjlı olarak teslim edilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin kullanım öncesi düzenli olarak şarj edilmeleri gerekir. Hücre üreticilerinin bu talimatına uyulmadığında Li-Ion akü tamamen boşalarak hasar görebilir.

Depolama nedeniyle tamamen boşalma

Şarjı oldukça az olan bir Li-Ion akü uzun süre depolanırken kendiliğinden boşalmak suretiyle tamamen boşalabilir ve böylece hasar görebilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin depolanmadan önce şarj edilmeleri, şarjın en geç altı ayda bir tekrarlanması ve kullanım öncesi mutlaka tekrar şarj edilmeleri gerekir.

DUYURU

Kullanım öncesi aküyü şarj edin. Tamamen boşalmalarını önlemek için Li-Ion aküleri düzenli aralıklarla şarj edin. Tamamen boşaldığında akü zarar görür.

Şarj etmek için sadece REMS hızlı şarj aletini kullanın. Yeni ve uzun süre kullanılmayan Li-Ion ancak birkaç defa şarj edildikten sonra tam kapasitelerine ulaşırlar.

Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd (Ürün No. 571560)

Elektrik fişi takıldığında sol kontrol lambası sürekli yeşil yanar. Hızlı şarj aletine akü yerleştirildiğinde yanıp sönen yeşil kontrol lambası akünün şarj edildiğini gösterir. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında akü şarj edilmiştir. Kontrol lambalarından biri sürekli kırmızı yandığında, hızlı şarj aletinin ve / veya akünün sıcaklığı, hızlı şarj aletinin 0°C ile +40°C arası onaylı çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.

DUYURU

Hızlı şarj aletleri açık alanlarda kullanıma uygun değildir.

2.2. Mobil kullanım

REMS akülü LED lambayı kulpundan (3) tutun, lambanın kafasını (1) aydınlatılacak yere yöneltin. Lambanın kafası (1) kademesiz 145° döndürülebilir.

2.3. Sabit kullanım

REMS akülü LED lambayı tercihe göre akü (4) üzerine yere koyun ya da askı düzeneğinden (5) örneğin bir kancaya asın. Lambanın kafasını (1) aydınlatılacak yere yöneltin. Lambanın kafası (1) kademesiz 145° döndürülebilir.

3. Kullanım

Açma/Kapama şalterine (2) basarak REMS akülü LED lambayı çalıştırın. Açma/Kapama şalterine (2) tekrar basarak REMS akülü LED lambayı kapatın.

Tam boşalmaya karşı koruma

REMS akülü LED lamba tam boşalmaya karşı koruma ile donatılmıştır. Bu sistem, akünün şarj edilmesi gerektiğinde REMS akülü LED lambayı kapatır. Bu durumda açma/kapama şalterine (2) bir kez basın, aküyü çıkarın ve REMS hızlı şarj aletiyle şarj edin.

4. Bakım

4.1. Bakım/Onarım

UYARI

Temizlik çalışmalarından önce aküyü çıkarın!
REMS akülü LED lamba bakım gerektirmez.

Plastik parçaları (örneğin gövde, plastik disk, aküler) sadece REMS CleanM makine temizleme maddesi (Ürün No. 140119) veya hafif sabunlu su ve nemli bir yumuşak bezle temizleyin. Plastik parçaları (örneğin gövde, plastik cam, aküler) sadece hafif sabunlu su ve nemli, yumuşak bir bezle temizleyin. Evlerde kullanılan deterjanları kullanmayın. Bunlar çoğu kez plastik parçalara zarar verebilecek kimyasallar içermektedir. Plastik parçaları temizlemek için kesinlikle benzin, terebentin yağı, inceltici ya da benzer ürünler kullanmayın.

Sıvılar kesinlikle REMS akülü LED lambanın içine girmemelidir. REMS akülü LED lambayı kesinlikle sıvılara daldırmayın.

4.2. Bakım

UYARI

Çalışır hale getirme ve onarım çalışmalarından önce aküyü çıkarın! Bu çalışmalar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.

5. İmha

REMS akülü LED lamba kullanım ömrü sona erdiğinde ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmesi gerekir. Lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan aküler yalnızca deşarj edilmiş şekilde bertaraf edilmelidir. Tamamen deşarj edilmemiş lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan akülerin bağlantı noktaları örn. izolasyon bandıyla kapatılmalıdır.

6. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

REMS Sözleşmeli Müşteri hizmetleri servisleri listesini İnternet'te www.rems.de adresi altında görüntüleyebilirsiniz. Burada yer almayan ülkeler için ürün Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland adresindeki SERVICE-CENTER iletilmelidir. Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, aynı zamanda kasıtlı yükümlülük ihlali ve ürün sorumluluk hakkı istemleri bu garantiyle kısıtlanmaz.

Bu garanti için, Alman Uluslararası kişisel haklarının sevk kuralları aynı zamanda Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir. Dünya çapında geçerli bu üretici garantisinin garantörü REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen Deutschland.

7. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

- 1 Горна част на лампата
- 2 Копче за включване / изключване
- 3 Дръжка
- 4 Акумулаторна батерия
- 5 Приспособление за окачване

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. *Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с мрежов проводник) в електрическата мрежа или до електрически инструменти с батерия (без мрежов проводник).

- Никога не насочвайте светлинния лъч на светодиодната акумулаторна лампа към хора или животни и не гледайте директно в него, дори и от голямо разстояние. *Има опасност от ослепяване.*
- Не работете със светодиодната акумулаторна лампа във взривоопасна среда. *Електрическите искри могат да възпламенят праха и парите.*
- Дръжте уреда настрана от дъжд и влага. *Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от електрически удар.*
- Когато не използвате светодиодната акумулаторна лампа, изключете я от копчето за вкл./изкл. и извадете акумулаторната батерия.
- Никога не оставяйте електрическия инструмент да работи без надзор. При по-дълги работни паузи изключете електрическия инструмент, извадете мрежовия щепсел/ акумулатора. *От електрическите уреди могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор.*
- Не използвайте електрическия инструмент, когато е повреден. *Има опасност от злополука.*
- Не оставяйте светодиодната акумулаторна лампа да се използва от деца. *Тя е предназначена за професионална употреба. Децата могат неволно да заслепят себе си или други хора.*

Указания за безопасност на акумулаторната батерия


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. *Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Вижте също www.rems.de → Изтегляне → Ръководства за експлоатация.

Обяснение на символите

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

УКАЗАНИЕ

Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.



Прочетете ръководството за експлоатация преди да използвате



Уредът не е подходящ за използване на открито



Екологично рециклиране



Декларация за съответствие CE

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодната акумулаторна лампа REMS е предназначена за мобилна и стационарна употреба, за осветяване на пространствено ограничени, тъмни, сухи зони.

Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което са недопустими.

1.1. Обем на доставката

Светодиодна акумулаторна лампа REMS, ръководство за експлоатация, без акумулаторна батерия, без бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd, без източник на захранване Li-Ion

1.2. Артикулен номер

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	175200
REMS акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Бързо зарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	571560
Източник на захранване Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Обхват на работната температура

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Акумулаторна батерия Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Бързо зарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Температурен обхват на складиране	> 0 °C (32 °F)

1.4. Размери

Светодиодна акумулаторна лампа REMS с акумулаторна батерия 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Електрически характеристики

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	14,4 V ≡
	с предпазна изолация, с потискане на електромагнитни смущения

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W	
	Output	10,8 – 18 V ≡	
Източник на захранване Li-Ion	Input	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W	
	Output	10,8 – 18 V ≡	
		с предпазна изолация, с потискане на електромагнитни смущения	
	Input	220–240 V~; 50 – 60 Hz	
	Output	14,4 V ≡; 33 A	
		с предпазна изолация, с потискане на електромагнитни смущения	
Продължителност на светене с акумулаторна батерия 14,4 V, 1,5 Ah			ок. 9 h
Продължителност на светене с акумулаторна батерия 14,4 V, 3,0 Ah			ок. 18 h

1.6. Тегло

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	
без акумулаторна батерия	0,2 kg (0,4 lb)
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Пускане в експлоатация

2.1. Електрическо присъединяване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите в бързозарядното устройство REMS проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажна среда в помещения или на открито или при други подобни условия, включвайте електрическия уред в мрежата само през предпазен прекъсвач, който да прекъсне захранването, ако работният ток към земя превиши 30 mA за 200 ms.

Акумулаторни батерии

УКАЗАНИЕ

Поставяйте акумулаторната батерия (4) винаги във вертикална посока в светодиодната акумулаторна лампа REMS респ. в бързозарядното устройство. Напречното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозареджат. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разрези поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозареджат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се заредят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разредена.

За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство на REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd (Арт. № 571560)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампичка свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват от 0°C до +40°C на устройството.

УКАЗАНИЕ

Бързозарядните устройства не са подходящи за използване на открито.

2.2. Мобилна употреба

Хванете светодиодната акумулаторна лампа REMS за дръжката (3), насочете горната част на лампата (1) към мястото, което желаете да осветите. Горната част на лампата (1) може да се завърти безстепенно на 145°.

2.3. Стационарна употреба

Поставете светодиодната акумулаторна лампа REMS върху акумулаторната батерия (4) или на приспособението за окачване (5) напр. на кука. Насочете горната част на лампата (1) към мястото, което желаете да осветите. Горната част на лампата (1) може да се завърти безстепенно на 145°.

3. Експлоатация

Включете светодиодната акумулаторна лампа REMS като натиснете копчето за вкл./изкл. (2). Изключете светодиодната акумулаторна лампа REMS като натиснете още веднъж копчето за вкл./изкл. (2).

Защита срещу дълбоко разреждане

Светодиодната акумулаторната лампа REMS е оборудвана със защита срещу дълбоко разреждане. Тя изключва светодиодната акумулаторна лампа REMS, когато акумулаторната батерия трябва да бъде заредена. В такъв случай натиснете веднъж копчето за вкл./изкл. (2), извадете акумулаторната батерия и я заредете с бързозарядното устройство REMS.

4. Техническо обслужване**4.1. Проверка / привеждане в изправност**** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Издайте акумулаторната батерия, преди да почистите лампата!

Светодиодната акумулаторна лампа REMS не се нуждае от техническа поддръжка.

Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус, пластмасова шайба, батерии) само с почистващия препарат за машинни части REMS CleanM (инв. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване на пластмасовите части.

Във вътрешната част на светодиодната акумулаторна лампа REMS никога не трябва да попадат течности. Никога не потапяйте в течност светодиодната акумулаторна лампа REMS.

4.2. Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди дейности по ремонт или поддръжка, извадете акумулаторната батерия! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.

5. Рециклиране

Светодиодната акумулаторна лампа REMS не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци в края на експлоатационния срок. Тя трябва да се рециклира в съответствие със законовите разпоредби. Литиевите батерии и акумулаторни пакети от всякакви батерийни системи могат да се изхвърлят само в напълно разредено състояние, съотв. при не напълно разредени литиеви батерии и акумулаторни пакети всички изводи трябва да бъдат изолирани, например с изолирбанд.

6. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние, без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Списъкът на оторизираните сервизи на фирма REMS ще намерите на интернет адрес www.rems.de. За държавите, които не фигурират в него, продуктът трябва да бъде изпратен в SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

- 1 Prožektoriaus galvutė
- 2 Jungiklis
- 3 Rankena
- 4 Akumuliatorius
- 5 Pakabinimo įtaisas

Saugos nurodymai

ISPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ yra susijusi su iš elektros tinklo maitinamais elektriniais įrankiais (su maitinimo kabeliu) arba akumuliatoriais maitinamais elektriniais įrankiais (be maitinimo kabelio).

- Nenukreipkite akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio šviesos spindulio į asmenis arba gyvūnus ir nežiūrėkite tiesiai į akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio šviesos spindulį, net ir toli. Kyla pavojus apakti.
- Nedirbkite su akumuliatoriniu šviesos diodų žibintuvėliu sprogioje aplinkoje. Elektros kibirkštys gali uždegti dulkes ir garus.
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Jei nenaudojate akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio, išjunkite jį įjungimo / išjungimo jungikliu ir išimkite akumuliatorių.
- Niekada nepalikite veikiančio elektros įrankio be priežiūros. Ilgesnį laiką nedirbdami, išjunkite elektros įrankį, ištraukite tinklo kištuką / išimkite akumuliatorių. Palikus veikiančius elektros prietaisus be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinę žalą ir (arba) sužaloti asmenis.
- Nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio. Kyla nelaimingo atsitikimo pavojus.
- Neleiskite vaikams naudotis akumuliatoriniu šviesos diodų žibintuvėliu. Jis skirtas naudoti dirbant. Vaikai gali atsitiktinai apakinti save arba kitus asmenis.

Darbo su akumuliatoriais saugos nurodymai

ISPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Taip pat žr. www.rems.de → Atsisiuntimai → Naudojimo instrukcija.

Simbolių paaiškinimas

ISPĖJIMAS

Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).

PRANEŠIMAS

Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojaus nėra.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją



Prietaisas neskirtas naudoti lauke



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas



CE atitikties ženklas

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠️ ĮSPĖJIMAS

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis skirtas naudoti nešiojant ir įtvirtinus, ribotos erdvės tamsioms, sausoms zonoms apšviesti.

Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

1.1. Tiekimo komplektas

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis, be akumuliatoriaus, be ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių sparčiojo įkroviklio, be ličio jonų maitinimo šaltinio.

1.2. Gaminių numeriai

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis	175200
REMS ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis	571560
Ličio jonų maitinimo šaltinis	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Darbinės temperatūros sritis

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ličio jonų akumuliatorius Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Sandėliavimo temperatūros diapazonas	> 0 °C (32 °F)

1.4. Matmenys

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis su akumuliatoriumi 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Elektrinės dalies duomenys

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis	14,4 V ==
	apsauginė izoliacija,
	apsauga nuo radijo trukdžių
Li-Ion/Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis	įėjimas 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	išėjimas 10,8 – 18 V ==
	įėjimas 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	išėjimas 10,8 – 18 V ==
	apsauginė izoliacija,
	apsauga nuo radijo trukdžių
Maitinimo šaltinis Li-Ion	įėjimas 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	išėjimas 14,4 V ==; 33 A
	apsauginė izoliacija,
	apsauga nuo radijo trukdžių

Švietimo trukmė su akumuliatoriumi 14,4 V, 1,5 Ah	maždaug 9 h
Švietimo trukmė su akumuliatoriumi 14,4 V, 3,0 Ah	maždaug 18 h

1.6. Svoriai

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis be akumuliatoriaus	0,2 kg (0,4 lb)
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Paruošimas eksploatuoti

2.1. Jungtis prie elektros tinklo

ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Prieš prijungiant REMS spartųjį įkroviklį patikrinti, ar gaminio parametrai lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje, pastatų viduje ir lauke arba kitomis panašiomis sąlygomis, elektrinį prietaisąjunkite prie tinklo tik su apsauginiu nuotėkio srovės jungikliu (FI jungikliu), kuris nutraukia energijos tiekimą, kai tik nuotėkio į žemę srovė viršija 30 mA per 200 ms.

Akumuliatoriai

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių (4) visada įstatykite vertikaliai į REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį arba spartųjį įkroviklį. Įstatant įstrižai, pažeidžiami kontaktai, ir dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, kurio metu pažeidžiamas akumuliatorius.

Visiškas iškrovimas dėl sumažintosios įtamos

Ličio jonų akumuliatoriams įtampa negali būti žemesnė nei mažiausioji įtampa, kadangi priešingu atveju akumuliatorius gali būti pažeistas „visišku iškrovimu“. Prieš tiekimą REMS ličio jonų akumuliatoriai yra įkrauti maždaug 40 %. Todėl ličio jonų akumuliatorius prieš naudojimą reikia įkrauti ir reguliariai įkrauti papildomai. Jei nesilaikoma šio elementų gamintojo taisyklės, ličio jonų akumuliatorius gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant.

Visiškas iškrovimas sandėliuojant

Jei sandėliuojamas santykinai mažai įkrautas ličio jonų akumuliatorius, sandėliuojant ilgą laiką jis gali visiškai išsikrauti dėl savaiminio išsikrovimo ir taip būti pažeistas. Todėl ličio jonų akumuliatorius reikia įkrauti prieš sandėliavimą ir ne rečiau kaip kas šešis mėnesius įkrauti papildomai ir prieš naują apkrovą būtina dar kartą įkrauti.

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių įkraukite prieš naudojimą. Ličio jonų akumuliatorių reguliariai įkraukite papildomai, kad būtų išvengta visiško iškrovimo. Visiškas iškrovimas pažeidžia akumuliatorių.

Įkrauti naudokite tik REMS spartųjį akumuliatorių įkroviklį. Nauji ir ilgą laiką nenaudoti ličio jonų akumuliatoriai visą talpą pasiekia tik po kelių krovimų.

Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis (gam. Nr. 571560)

Jei tinklo kištukas įkištas, kontrolinė lemputė kairėje šviečia žalia pastovia šviesa. Jei akumuliatorius yra įstatytas į spartųjį įkroviklį, mirksinti žalia kontrolinė lemputė rodo, kad akumuliatorius kraunamas. Jei ši kontrolinė lemputė šviečia žalia pastovia šviesa, akumuliatorius yra įkrautas. Jei kontrolinė lemputė mirksi raudonai, akumuliatorius yra sugedęs. Jei kontrolinė lemputė šviečia raudona pastovia šviesa, sparčiojo įkroviklio ir / arba akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė arba viršija leidžiamą sparčiojo įkroviklio darbinį intervalą nuo 0°C iki +40°C.

PRANEŠIMAS

Spartieji įkrovikliai nėra skirti naudoti lauke.

2.2. Naudojimas nešiojant

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį tvirtai laikykite už rankenos (3), žibintuvėlio galvutę (1) nukreipkite į apšviečiamą vietą. Žibintuvėlio galvutę (1) galima tolygiai palenkti 145° kampu.

2.3. Naudojimas įtvirtinus

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį pasirinktinai pastatyti ant akumuliatoriaus (4) arba pakabinti už pakabinimo įtaiso (5), pvz., už kablo. Žibintuvėlio galvutę (1) nukreipkite į apšviečiamą vietą. Žibintuvėlio galvutę (1) galima tolygiai palenkti 145° kampu.

3. Naudojimas

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį įjunkite paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį (2). REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį išjunkite iš naujo paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį (2).

Apsauga nuo per didelio iškrovimo

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis turi įmontuotą apsaugą nuo per didelio iškrovimo. Ji išjungia REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį, vos tik akumuliatorių reikia iš naujo įkrauti. Šiuo atveju vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2), išimkite akumuliatorių ir įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu.

4. Priežiūra

4.1. Apžiūra/priežiūra

ISPĖJIMAS

Akumuliatorių išimkite prieš valymo darbus!

REMS akumuliatoriniam šviesos diodų žibintuvėliui nereikia techninės priežiūros.

Plastikines dalis (pvz., korpusą, plastikine plokšteles, akumuliatorius) valykite tik mašinų valikliu REMS CleanM (gam. Nr. 140119) arba švelniu muilu ir drėgnu skudurėliu. Nenaudokite buitinių valiklių. Juose yra daug chemikalų, kurie gali pažeisti plastikines dalis. Plastikiniams dalims valyti jokia būdu nenaudokite benzino, terpentino, skiediklio arba panašių produktų.

Į REMS akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio vidų niekada neturi patekti skysčių. REMS akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio niekada nenardinkite į skystį.

4.2. Techninis aptarnavimas

ISPĖJIMAS

Prieš pradėdami priežiūros ir remonto darbus, išimkite akumuliatorių! Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams.

5. Utilizavimas

Baigus naudoti REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį, draudžiama jį išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Jis privalo būti tinkamai utilizuotas pagal įstatyminius potvarkius. Ličio baterijas ir visų baterijų sistemų akumuliatorius galima utilizuoti tik iškrovus arba, jei ličio baterijos ir akumuliatoriai ne visiškai iškrauti, uždengus visus kontaktus, pvz., izoliuojamąja juosta.

6. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino

naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvių sąrašą rasite internete adresu www.rems.de. Į šį sąrašą neįtrauktose šalyse gaminys turi būti grąžinamas adresu: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Teisės aktuose nustatytos vartotojo teisės, visų pirma pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, pretenzijos dėl tyčinio pareigos nevykdymo ir pretenzijos dėl teisinės atsakomybės už gaminį, šia garantija neapribojamos.

Šiai garantijai galioja Vokietijos teisės aktai, netaikant Vokietijos tarptautinės privatinės teisės nuorodinių nuostatų ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG). Šios visame pasaulyje galiojančios Gamintojo garantijos teikėja yra įmonė „REMS GmbH & Co KG“, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Dalių sąrašas

Dalių sąrašą žr. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

- 1 Lampa galva
- 2 Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
- 3 Rokturis
- 4 Akumulators
- 5 Piekarināšanas mehānisms

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz no tīkla darbināmiem elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai no akumulatora darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

- Nevirziet akumulatora LED lampas gaismas strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties tieši akumulatora LED lampas gaismas strūklā, pat no liela attāluma. Pastāv apžilbināšanas risks.
- Neestrādājiet ar akumulatora LED lampu sprādzienbīstamās zonās. Elektriskas dzirksteles var uzliesmot putekļus un tvaikus.
- Sargājiet ierīci no lietus un mitruma. Ūdens nokļūšana elektriskajā ierīcē paaugstina elektiska tieciena risku.
- Ja Jūs nelietojat akumulatora LED lampu, izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.
- Nekad neatstājiet elektroinstrumentu bez uzraudzības darba laikā. Garākās darba pauzēs izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet kontaktdakšu no tīkla spraudlīdzdas/izņemiet akumulatoru. Bez uzraudzības atstātas elektriskas ierīces var būt saistītas ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts. Pastāv negadījumu risks.
- Neļaujiet bērniem lietot akumulatora LED lampu. Lampa ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai. Bērni bez uzraudzības var apžilbināt sevi vai citus cilvēkus.

Drošības norādījumi akumulatoriem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Skatīt arī šeit: www.rems.de → Lejupielāde → Lietošanas instrukcijas.

Simbolu izskaidrojums

BRĪDINĀJUMS

Bīstami ar vidējo riska pakāpi, ja norādījums netiek ievērots, iespējama nāve vai smagi savainojumi (neārstējami).

IEVĒRĪBAI

Materiāli zaudējumi, norādījums neattiecas uz drošību! Nav savainojumu gūšanas riska!



Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju



Ierīce nav paredzēta lietošanai ārā



Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem



CE atbilstības apzīmējums

1. Tehniskie dati

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

⚠ BRĪDINĀJUMS

REMS akumulatora LED lampa ir paredzēta mobilai un stacionārai lietošanai, nelielu, sausu telpu apgaismošanai.

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

1.1. Piegādes apjoms

REMS akumulatora LED lampa, lietošanas instrukcija, bez akumulatora, bez ātras lādēšanas ierīces Li-Ion/Ni-Cd, bez sprieguma avota Li-Ion

1.2. Preču numuri

REMS akumulatora-LED lampa	175200
REMS akumulators Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akumulators Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd	571560
Sprieguma avots Li-Ion	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Darba temperatūru diapazons

REMS akumulatora LED lampa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulators Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-C	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Uzglabāšanas temperatūras diapazons	> 0 °C (32 °F)

1.4. Izmēri

REMS akumulatora LED lampa ar akumulatoru 14,4 V, 1,5 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Elektriskie dati

REMS akumulatora LED lampa		14,4 V =
		aizsardzības izolācija, nerada elektromagnētiskos traucējumus
Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd	leeja	220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	lzeja	10,8 – 18 V =
	leeja	100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	lzeja	10,8 – 18 V =
		aizsardzības izolācija, nerada elektromagnētiskos traucējumus
Sprieguma avots Li-Ion	leeja	220–240 V~; 50 – 60 Hz
	lzeja	14,4 V =; 33 A
		aizsardzības izolācija, nerada elektromagnētiskos traucējumus

Spīdēšanas ilgums ar akumulatoru 14,4 V, 1,5 Ah apmēram 9 stundas
 Spīdēšanas ilgums ar akumulatoru 14,4 V, 3,0 Ah apmēram 18 stundas

1.6. Svarts

REMS akumulatora LED lampa bez akumulatora	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Pieņemšana ekspluatācijā

2.1. Elektriskais pieslēgums

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms REMS ātras lādēšanas ierīces pieslēgšanas pārbaudiet, vai jauda, kas norādīta uz izkārtnes, atbilst tīkla spriegumam. Būvvieta, mitrā vidē, ārā vai iekštelpās vai līdzīgos apstākļos elektrisko ierīci drīkst lietot tikai ar tīkla, kas ir aprīkots ar noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi (Fi slēdzi), kas atslēdz barošanu, ja noplūdes strāva uz zemi pārsniedz 30 mA 200 ms.

Akumulatori

IEVĒRĪBA!

Akumulatoru (4) vienmēr vertikāli ievadiet REMS akumulatora LED lampā vai ātras lādēšanas ierīcē. Ja akumulators tiek ievadīts slīpi, tiek pasliktināti kontakti, kas var novest pie īssavienojuma un akumulatora bojājumiem.

Pilnīga izlādēšanās zemsprieguma dēļ

Akumulatoros Li-Ion spriegums nedrīkst būt mazāks par miniālo, jo pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts „pilnīgas izlādēšanās” rezultātā. REMS akumulatoru Li-Ion šūnas piegādes brīdī ir uzlādētas apmēram uz 40 %. Tāpēc akumulatori Li-Ion jāuzlādē pirms lietošanas un regulāri lietošanas gaitā. Ja šī šūnu ražotāja prasība netiek ievērota, akumulators Li-Ion var tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā.

Pilnīga izlādēšanās glabāšanas gaitā

Ja relatīvi vāji uzlādēts akumulators Li-Ion tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas var patstāvīgi izlādēties un tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā. Tāpēc noteikti uzlādējiet akumulatorus Li-Ion pirms glabāšanas un vismaz reizi sešos mēnešos glabāšanas gaitā. Noteikti uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas.

IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Li-Ion akumulatorus regulāri uzlādējiet, lai novērtu to dziļo izlādēšanos. Pilnīgās izlādēšanās rezultātā akumulators tiek bojāts.

Lādēšanai izmantojiet REMS ātras lādēšanas ierīci. Jauni un ilgāku laiku nelietoti akumulatori Li-Ion sasniedz savu pilnīgo kapacitāti tikai pēc varākām lādēšanas reizēm.

Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd (preces nr. 571560)

Ja ir pieslēgta tīkla kontaktdakša, kontrolgaisma pastāvīgi deg. Ja akumulators ir pieslēgts ātras lādēšanas ierīcei, zaļā mirgoša kontrolgaisma norāda uz to, ka akumulators ir uzlādēts. Ja zaļā kontrolgaisma nepārtraukti deg, akumulators ir uzlādēts. Ja kontrolgaisma nepārtraukti deg sarkanā krāsā, ātras lādēšanas ierīces un / vai akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļautā darba diapazona no 0°C līdz +40°C.

IEVĒRĪBA!

Ātras uzlādēšanas ierīces nav piemērotas lietošanai ārā.

2.2. Mobila lietošana

REMS akumulatora LED lampu turiet aiz roktura (3), virziet lampas galviņu (1) uz to vietu, kurai nepieciešams apgaismojums. Lampas galviņu (1) var pagriezt pa 145° bez pakāpēm.

2.3. Stacionāra lietošana

REMS akumulatora LED lampu pēc izvēles var uzstādīt uz akumulatora (4) vai piekabināt pie piekabināšanas mehānisma (5) āķa. Virziet lampas galviņu (1) uz vietu, kurai nepieciešams apgaismojums. Lampas galviņu (1) var pagriezt pa 145° bez pakāpēm.

3. Darbs

Nospiežot slēdzi (2) var ieslēgt REMS akumulatora LED lampu. Nospiežot slēdzi (2) vēlreiz var izslēgt/izslēgt REMS akumulatora LED lampu.

Aizsardzība no dziļās izlādēšanās

REMS akumulatora LED lampa ir aprīkota ar aizsardzību no dziļās izlādēšanās. Šis mehānisms izslēdz REMS akumulatora LED lampu, ja akumulatoru nepieciešams uzlādēt. Šajā gadījumā nospiediet slēdzi (2), izņemiet akumulatoru un uzlādējiet ar REMS ātras uzlādēšanas ierīci.

4. Uzturēšana

4.1. Pārbaude / ekspluatācijas stāvokļa uzturēšana

BRĪDINĀJUMS

Pirms tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru!

REMS akumulatora LED lampai nav nepieciešama tehniskā apkope.

Plastmasas daļas (piemēram, korpusu, plastmasas plāksni, akumulatorus) tīriet tikai ar mašīnu mazgāšanas līdzekli REMS CleanM (preces Nr. 140119) vai maigām ziepēm un mitru lupatīņu. Tie satur daudz ķīmisku vielu, kas var bojāt plastmasu. Nekādā gadījumā neizmantojiet benzīnu, terpentīnēļļu, šķīdinātājus un līdzīgas vielas plastmasas detaļu tīrīšanai.

Šķidrumi nedrīkst nonākt REMS akumulatora LED lampas iekšpusē. Neiegremdējiet REMS akumulatora LED lampu šķidrumos.

4.2. Apkope

BRĪDINĀJUMS

Pirms profilaktiskās uzturēšanas vai remonta darbu veikšanas izņemiet akumulatoru! Šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

5. Utilizācija

REMS akumulatora LED lampas ekspluatācijas beigās to nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā ir utilizējama saskaņā ar spēkā esošās likumdošanas prasībām. Tā ir utilizējama saskaņā ar spēkā esošajām likumdošanas prasībām. Litija baterijas un visu bateriju sistēmas akumulatoru pakas drīkst utilizēt tikai izlādētā stāvoklī, ja litija baterijas un akumulatoru pakas nav pilnīgi izlādētas, aiztīrējiet to kontaktus ar izolējošu lentu.

6. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas tikai ar nosacījumu, ka produkts bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta servisa centrā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti produkti un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar produkta pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Autorizēto REMS servisa centru sarakstu var apskatīt internetā www.rems.de. No valstīm, kas nav norādītas sarakstā, produkti nosūtāmi uz sekojošo adresi: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Šī garantija nekādā veidā neskar likumā paredzētās lietotāja tiesības, pirmkārt, tiesības izvirzīt pretenzijas par trūkumiem pret pārdevēju, kā arī izvirzīt pretenzijas sakarā ar tīšu pienākumu pārkāpšanu un ražotāja atbildību par produkta kvalitāti.

Šai garantijai ir piemērojamas Vācijas tiesību normas, izņemot Vācijas starptautisko privāttiesību normas un ANO Konvencijas par starptautiskajiem preču pirkuma – pārdevuma līgumiem (CISG) normas. Šīs visās pasaules valstīs derīgās garantijas devējs ir REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Detaļu saraksti

Detaļu sarakstus skatīt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

- 1 Lambipea
- 2 Sisse-/väljalüliti
- 3 Käepide
- 4 Aku
- 5 Riputusaas

Ohutusnõuded

HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, puhkeda tulekahju ja/või tekkida raske kehavigastus.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav termin „elektritööriist“ käib võrku ühendatud (toitekaabliga) elektritööriistade või akuga (ilma toitekaabli) elektritööriistade kohta.

- Ärge suunake LED-akulambi valgust inimeste ega loomade peale, ärge vaadake otse LED-akulambi valguskiire sisse, ka mitte kaugemalt. *Pimestamistoht.*
- Ärge kasutage LED-akulampi plahvatusohtlikus keskkonnas. *Elektrisädemed võivad süüdata tolmu ja auru.*
- Ärge jätke seadet vihma ja niiskuse kätte. *Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.*
- Kui te ei kasuta LED-akulampi, lülitage lamp sisse-/väljalülitist välja ning eemaldage aku.
- Ärge laske elektritööriistal kunagi töötada järelevalveta. Lülitage elektritööriist pikemate tööpauside ajaks välja ja eemaldage pistik/aku. *Elektriliste seadmete järelevalveta kasutamisega kaasneb ainelise kahju ja/või kehavigastuste oht.*
- Ärge kasutage elektritööriista, kui see on kahjustatud. *Õnnetuseoht.*
- Ärge lubage lastel LED-akulambiga mängida. *See on mõeldud professionaalseks kasutamiseks. Lapsed võivad ennast või teisi tahtmatult pimestada.*

Ohutusnõuded akudele

HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, puhkeda tulekahju ja/või tekkida raske kehavigastus.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

Vt ka veebilehte www.rems.de → Allalaadimised → Kasutusjuhendid.

Sümbolite tähendused

HOIATUS

Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.

TEATIS

Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.



Enne kasutuselevõtmist lugeda kasutusjuhendit



Tööriist ei sobi kasutamiseks välistingimustes



Keskkonnasõbralik jäätmete kõrvaldamine



CE vastavusdeklaratsioon

1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine

HOIATUS

REMS LED-akulamp on mõeldud mobiilseks ja statsionaarseks kasutamiseks, ruumiliselt piiratud, pimedate ja kuivade kohtade valgustamiseks.

Kõik muud kasutusviisid ei ole otstarbekohased ega ole seepärast lubatud.

1.1. Tarnekomplekt

REMS LED-akulamp, kasutusjuhend, ilma akuta, ilma kiiralaadijata Li-Ion/Ni-Cd, ilma toiteta Li-Ion

1.2. Artiklite numbrid

REMS aku-LED-lamp	175200
REMS aku Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS aku Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
Kiiralaadija Li-ioon/Ni-Cd	571560
Li-ioon toide	571565
REMS CleanM	140119

1.3. Töötemperatuuride vahemik

REMS aku-LED-lamp	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Aku Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Kiiralaadija Li-ioon/Ni-Cd	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Hoidmise temperatuurivahemik	> 0 °C (32 °F)

1.4. Mõõtmed

REMS aku-LED-lamp koos akuga 14,4 V, 1,5 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriandmed

REMS aku-LED-lamp	14,4 V =
	isolatsioon, tulekindel isolatsioon
Kiiralaadija Li-Ion/Ni-Cd	sisend 220–240 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	väljund 10,8 – 18 V =
	sisend 100–120 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	väljund 10,8 – 18 V =
	isolatsioon, tulekindel isolatsioon
Toide Li-Ion	sisend 220–240 V~; 50 – 60 Hz
	väljund 14,4 V =; 33 A
	isolatsioon, tulekindel isolatsioon
Põlemisaeg akuga 14,4 V, 1,5 Ah	ca 9 h
Põlemisaeg akuga 14,4 V, 3,0 Ah	ca 18 h

1.6. Kaal

REMS aku-LED-lamp ilma akuta	0,2 kg (0,4 lb)
Aku Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Aku Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Kasutuselevõtmine

2.1. Elektriühendus

HOIATUS

Kontrollige võrgupinge! Enne REMS kiirlaadija ühendamist tuleb kontrollida, kas andmesildil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ehitusplatsidel, niiskes keskkonnas, sise- ja välistingimustes või teiste samaste paigaldusviiside puhul kasutage elektriseadet elektrivõrgus üksnes koos rikke-voolu kaitselülitiga, mis katkestab voolutoite kohe, kui lekkevool maapinda ületab 30 mA / 200 ms.

TEATIS

Akud

Aku (4) asetada REMS LED-akulampi või kiirlaadijasse alati vertikaalselt. Viltu asetamine kahjustab klemme ja võib põhjustada lühiühenduse, mis kahjustab akut.

Alapingest tingitud süvatühjenemine

Li-ioon aku pinge ei tohi langeda alla miinimumpinge, kuna süvatühjenemine võib akut kahjustada. Tarnitud REMS Li-ioon akuelemendid on ca 40% laetud. Sellepärast tuleb Li-ioon akusid enne kasutamist laadida, hiljem laadida akusid regulaarselt. Järgida seda elemendi tootja nõuannet, muidu võib süvatühjenemine Li-ioon akusid kahjustada.

Süvatühjenemine hoiustamisel

Kui suhteliselt vähe laetud aku jääb seisma või seda hoiustatakse pikemat aega, võib süvatühjenemine akut kahjustada. Kui Li-ioon akud jäetakse seisma, tuleb neid laadida enne seisma jätmist, seejärel hiljemalt iga kuue kuu järel ja enne uuesti kasutusele võtmist.

TEATIS

Akut tuleb enne kasutamist laadida. Li-ioon akusid tuleb süvatühjenemise vältimiseks regulaarselt laadida. Süvatühjenemine rikub akut.

Laadimiseks kasutada ainult REMS kiirlaadijat. Uued ja pikemaks ajaks seisma jäetud Li-ioon akud saavutavad täieliku mahtuvuse alles pärast korduvaid laadimisi.

Kiirlaadija Li-ioon/Ni-Cd (art nr 571560)

Kui pistik on pistikupessa pandud, põleb vasakpoolne kontrolltuli rohelise püsivalgusega. Kui aku on kiirlaadijasse pandud, näitab roheliselt vilkuv kontrolltuli, et akut laetakse. Kui see kontrolltuli põleb rohelise püsivalgusega, on aku laetud. Kui kontrolltuli vilgub punaselt, on aku defektne. Kui signaallambis põleb pidevalt punane tuli, jääb kiirlaadija ja/või aku temperatuur väljapoole lubatavat tööpiirkonda 0°C kuni +40°C.

TEATIS

Kiirlaadijad ei sobi kasutamiseks välistingimustes.

2.2. Mobiilne kasutamine

Võtke kinni REMS LED-akulambi käepidemest (3) ja valgustage soovitud kohta lambiga (1). Lambipead (1) saab pöörata astmeteta 145°.

2.3. Statsionaarne kasutamine

REMS LED-akulambi võib panna aku (4) peale püsti seisma või riputasaasaga (5) konksu külge. Suunata lambipea (1) soovitud kohta. Lambipead (1) saab pöörata astmeteta 145°.

3. Kasutamine

REMS LED-akulambi sisselülitamiseks vajutada sisse-/väljalülitit (2). REMS LED-akulambi väljalülitamiseks vajutada uuesti sisse-/väljalülitit (2).

Süvatühjenemise kaitse

REMS LED-akulamp on varustatud süvatühjenemise kaitsega. Kui aku vajab laadimist, lülitab kaitse REMS LED-akulambi välja. Vajutada sisse-/väljalülitit (2), võtta aku välja ja laadida REMS kiirlaadijaga.

4. Korrashoid

4.1. Inspeksioon/tööks seadmine

HOIATUS

Enne puhastamist võtta aku välja!
REMS LED-akulamp ei vaja hooldust.

Puhastage plastosi (nt korpus, plastkettad, akud) üksnes puhastusvahendiga REMS CleanM (art nr 140119) või pehmetoimelise seebi ja niiske pehme lapiga. Ärge kasutage kodukeemia vahendeid. Need sisaldavad suures osas kemikaale, mis võivad plastosi kahjustada. Plastosi ei tohi puhastada bensiini, tärpentiinõli, lahusti või sarnaste vahenditega.

REMS LED-akulambi sisse ei tohi sattuda vedelikku. REMS LED-akulampi ei tohi panna vedeliku sisse.

4.2. Hooldus

HOIATUS

Enne korrahoiu- ja remonditööd eemaldage aku! Neid töid tohib teostada vaid kvalifitseeritud spetsialist.

5. Jäätmete kõrvaldamine

Kui REMS LED akulampi enam ei tarvitata, ei tohi seda visata majapidamisjäätmete hulka. See tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt seadusega ettenähtud korras. Liitiumakusid ja kõigi akusüsteemide akupakke tohib jäätmena käidelda vaid siis, kui need on tühjad. Täielikult tühjenemata liitiumakude ja akupakkide kõik kontaktid tuleb katta nt isoleerteibiga.

6. Tootja garantii

Garantiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, üлекоormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kanna.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökodad. Garantii-nõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Firma REMS volitatud lepinguliste töökodade loendi leiате internetis aadressil www.rems.de. Riikides, mida seal ei ole nimetatud, tuleb seade viia hoolduskeskusesse SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eelkõige vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele, samuti tahtliku kohustuste rikkumise ja tootevastutuse nõuete osas.

See garantii allub Saksa seadustele, v.a Saksamaa rahvusvahelise eraõiguse normdokumendid, samuti ei kehti ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügilepingute kohta (CISG). Selle ülemaailmselt kehtiva tootjagarantii väljastaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

7. Osade kataloog

Osade kataloogi vt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in "Dati tecnici" è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado "Datos técnicos" satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne i direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em “Dados técnicos” corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popisany výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok” pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju “Tehnički podaci” odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la “Date tehnice” corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе “Технические данные” изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα “Τεχνικά χαρακτηριστικά” συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

"Teknik Veriler" başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукт съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminy s atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka "Tehniskajos datos" aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU sätetele.

**EN 60598-1:2018, EN 60598-2-4:2018, EN 62493:2016, EN 62471:2008, EN 55015:2013,
EN 61547:2009**

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2020-04-20



Dipl.-Ing. (BA) Arttu Däscher
Manager Design and Development